



**Előterjesztés**

**Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének  
2024. szeptember 26-i rendes ülésére  
a Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság  
2024. évi üzleti évre nyújtott működési támogatása felhasználási idejének meghosszabbításáról**

A képviselő-testületi ülés formája:	nyilvános ülésen tárgyalandó
Elfogadásához szükséges többség:	egyszerű többség
Előzetesen tárgyalja:	Gazdasági és Jogi Bizottság

1. ELŐTERJESZTÉS

---

Tisztelt Képviselő-testület!

A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. május 26. napján megtartott ülésén a 94/2016. (VI.26.) Kt. sz. határozataival - a társadalom közös szükségleteinek kielégítését nyereség- és vagyonszerzési cél nélkül szolgáló tevékenység folytatására - Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1013 Budapest, Attila út 39. al. 1., Cg.: 01-09-285157, képviseli: Dobó István Zoltán ügyvezető, a továbbiak: Társaság vagy BUJSZ) jogi személyiséggel rendelkező Társaság megalakításáról döntött, a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában lévő játsszótérek, sportpályák üzemeltetése céljából.

A BUJSZ – mint a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában lévő társaság - alapcélja az I. kerületben található játsszótérek, sportpályák üzemeltetése. Továbbá a BUJSZ ezen kívül zöldfelületek gondozását és helyi parkfenntartási feladatokat is ellát, valamint nyilvános illemhelyek üzemeltetését és karbantartását. A BUJSZ a feladatát a BDV/10720-2/2022. iktatószámú közszolgáltatási szerződésmódosítással (a továbbiakban: 1. számú Módosítás) módosított BDV/14611-2/2021. iktatószámú közszolgáltatási szerződés (a továbbiakban együtt: Közszolgáltatási szerződés) alapján látja el. A feladatai ellátáshoz szükséges forrást a BUJSZ részére a Budavári Önkormányzat működési támogatás formájában biztosítja a Közszolgáltatási szerződés VI. 1. és 2. pontjában meghatározottak szerint:

*„VI. Szerződő Felek közötti elszámolás rendje*

- 1. A Társaságot a Szerződésben részletezett feladatai ellátásáért az Önkormányzat éves költségvetési rendeletében meghatározott és előírányzott éves keretösszeg figyelembevételével megállapított működési támogatás illeti meg. A Társaság a költségvetésben előírányzott keretösszeget nem lépheti túl. A keretösszeget az Önkormányzat*

*a részletes műszaki tartalomra és az ahhoz kapcsolódó fajlagos költségekre tekintettel jogosult megállapítani, a tárgyévi költségvetés elfogadásáig.*

2. *Az Önkormányzat a Társaság részére minden évben az Önkormányzat hatályos költségvetési rendeletében foglalt összeg erejéig – az elfogadott üzleti terv és egyeztetések által kialakított keretösszeg erejéig – működési támogatást nyújt. A működési támogatás nyújtásának feltétele a tárgyévet megelőző üzletei év beszámolójának elfogadása – amely tartalmazza a szöveges beszámolót, az egyszerűsített éves beszámolót, valamint az elszámolt tételeket alátámasztó dokumentumokat -, valamint a tárgyévre vonatkozó üzleti terv elfogadása az Önkormányzat részéről.”*

A BUJSZ kérelemmel (jelen előterjesztés 1. sz. melléklete) fordult az alapó, vagyis a Budavári Önkormányzat felé, amely kérelemben a biztonságos működésére tekintettel kérte, hogy a 2024. üzleti évre nyújtott működési támogatást 2025. március 31. napjáig használhassa fel.

A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv. 3:27. § (1) bekezdése az alábbiak szerint rendelkezik:

*„3:27. § [A felügyelőbizottság működése]*

*(1) A felügyelőbizottság köteles a tagok vagy az alapítók döntéshozó szerve elé kerülő előterjesztéseket megvizsgálni, és ezekkel kapcsolatos álláspontját a döntéshozó szerv ülésén ismertetni.”*

A kérelmet a Társaság felügyelőbizottsága (a továbbiakban: FEB) véleményezte és a FEB a BUJSZ részére nyújtott 2024. évi működési költség felhasználási idejének meghosszabbításáról szóló előterjesztést a 8/2024. (09.16) FEB döntésével hagyta jóvá.

A jelen előterjesztésnek nincsen költségvetési vonzata.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv.) 46. § (1) bekezdése alapján az ülés nyilvános, továbbá az Mötv. 50 §-a alapján levezethető főszabály szerint a képviselő testület egyszerű többséggel szavaz.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy döntsön a BUJSZ 2024. évi működési támogatása felhasználási idejének megtárgyalásáról valamint annak jóváhagyásáról.

## 2. DÖNTÉSI JAVASLAT

---

### Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

.../2024. (...) önkormányzati határozata

a Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság

2024. évi üzleti évre nyújtott működési támogatása felhasználási idejének meghosszabbításáról

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete hozzájárul ahhoz, hogy a Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1013 Budapest, Attila út 39. al. 1., Cg.: 01-09-285157, képviseli: Dobó István Zoltán ügyvezető) - a BDV/10720-2/2022. iktatószámú szerződésmódosítással módosított – BDV/14611-2/2021. iktatószámú közszolgáltatási szerződés VI.1. és 2. pontja alapján a 2024. évi üzleti évre nyújtott működési támogatást 2025. március 31. napjáig a rendelkezésre álló keret erejéig felhasználhassa.

Határidő: 2025. március 31.

Felelős: polgármester, BUJSZ ügyvezetője

## 3. AZ ELŐTERJESZTÉS MELLÉKLETEI

---

1. melléklet: A BUJSZ ügyvezetőjének kérelme
2. melléklet: A BUJSZ felügyelőbizottságának határozata
3. melléklet: BDV/10720-2/2022. iktatószámú közszolgáltatási szerződésmódosítás
4. melléklet: BDV/14611-2/2021. iktatószámú közszolgáltatási szerződés

#### 4. AZ ELŐTERJESZTÉS MEGFELELŐSÉGÉRE VONATKOZÓ ALÁÍRÁSOK:

---

Az előterjesztés szakmailag megalapozott:

Az előterjesztés és a döntés költségvetési kihatásainak vizsgálata és megjelenítése megtörtént:

Az előterjesztés törvényességi vizsgálata megtörtént:



dr. Bartos Diána Petra  
aljegyző



Petrovitsné Fehér Judit  
gazdasági irodavezető

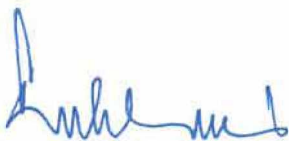


dr. Bartos Diána Petra  
aljegyző

Budapest, 2024. szeptember „17”

Az előterjesztés tárgyalásra alkalmas:

Az előterjesztést a Képviselő-testület ülésére benyújtom:



Czukkerné dr. Pintér Erzsébet  
jegyző



Váradié Naszályi Márta  
polgármester

Budapest, 2024. szeptember „17”

2024 SZEPT 02.

*bu legu*



25038

A DOKUMENTUMOT DIGITÁLIS ALÁÍRÁSSAL LÁTTA EL.

AVDH Bélyegző



Azonosító:EPAPIR-20240830-8833

**Küldő** **Dátum:** 2024.08.30  
**Viselt név:** DOBÓ ISTVÁN **Hivatkozási szám:** ZOLTÁN  
**Születési név:** **Azonosító:** EPAPIR-20240830-8833  
**Anyja neve:** **Témacsoport azonosító:** ONKORM\_IGAZGATAS  
**Születési hely:** **Témacsoport neve:** Önkormányzati igazgatás  
**Születési idő:** **Ügytípus azonosító:** ONK\_TESTULET  
**Nem természetes személy neve:** Budavári Játszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft. **Ügytípus neve:** Az önkormányzat képviselő-testületével kapcsolatos ügyek  
**Nem természetes személy adószáma:** 25713675

**Címzett**

BUDAPEST FŐVÁROS I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT  
1014, Budapest  
Kapisztrán tér 1

**Tárgy:**

Budavári Játszótér ÜzemeltetőK.N. Kft. 2024 évi működési támogatásának felhasználhatósága

Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármestéri Hivatal Kapisztrán tér 1		
HEV	2024 SZEPT 02.	191
<i>nkf</i>		<i>je</i>
relatúsi szám:	#2408-5/2024	

Tisztelt Jegyző Asszony!

A Budavári Játszótér Üzemeltető Kft. 2024 évre megállapított működési támogatásának jogszerű felhasználhatóságának 2024 december 31-i végső időpontját - a következő évre áthúzódó, működési sajátosságokból adódó kötelezettségek miatt, ezek teljesíthetőségének céljából - 2025 március 31-ig kérjük módosítani.

A cég a 2025 évi költségvetésben megállapításra kerülő működési költség

támogatáshoz a cég üzleti tervének és beszámolójának, továbbá a költségvetés elfogadását követően juthat csak hozzá.

Elméleti és gyakorlati szempontból sem lehetséges 2024 december 31 ig ezeknek a feltételeknek megfelelni, így a cég az első negyedévben, ha nem tartalékolna és jogszerűen ezt nem használhatá fel, működésképtelenné válna.

Ezért kérem az elszámolási határidő első negyedév végéig történő módosítását.

Köszönettel,

Dobó István

ügyvezető

Mellékletek száma: 0

## JEGYZŐKÖNYV

a Budavári Játszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft.  
Felügyelő Bizottságának egyeztetéséről

**helye:** 1013 Budapest, Attila út 39. BUJSZ Kft. székhelyén

**időpontja:** 2024. szeptember 16. 15:00

**részvevők:**

- Varga Dániel FEB elnök
- Kivágó Péter FEB
- Czirok Péter FEB
- Dobó István ügyvezető

Varga Dániel elnök megállapította, hogy a Felügyelő Bizottság 3 fővel határozatképes és szavazásra tette fel az előzetesen kiküldött napirendet, amelyet a FEB egyhangúlag elfogadott (6./2024. (09.16.)).

### 1. Döntés a BUJSZ Kft. 2024 évi működési támogatásának felhasználási határidejének meghosszabbításáról

A Felügyelő Bizottság az ügyvezető által a Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal jegyzőjének e-papíron benyújtott kérvényt megismerte és megtárgyalta. A FEB tagjai egyhangú szavazás során támogatták a BUJSZ Kft. 2024 évi működési támogatásának felhasználási határidejének meghosszabbítását 2025. március 31. napjáig (07./2024 (09.16.)).

A FEB javasolja a Képviselő Testületnek a BUJSZ Kft. 2024 évi működési támogatásának felhasználási határidejének meghosszabbításáról szóló előterjesztés elfogadását. (08./2024. (04.02.)).

### 2. Egyebek

További kérdés nem érkezett, így Varga Dániel lezárta az ülést.

Budavári Játszótér  
Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft.  
1013 Budapest, Attila út 39. al. 1.  
Adószám: 25713675141

Kmf.

  
.....  
Dobó István  
ügyvezető

  
.....  
Varga Dániel  
FEB elnöke



Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft  
Felügyelő Bizottságának Elnöke  
Varga Dániel  
Telefon: +3630/582-6267  
Email: beryvargadaniel@gmail.com

Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft

Budapest, 2024.09.13.  
Iksz: 03/2024

Dobó István  
Czirók Péter  
Kivágó Péter

ügyvezető igazgató  
felügyelő bizottsági tag  
felügyelő bizottsági tag

Budapest  
Attila út 39. al.1  
1013

Tárgy: Meghívó a Felügyelő Bizottság szeptemberi ülésére

Tisztelt Ügyvezető Igazgató Úr, tisztelt FEB tagok!

Az előzetes időpont-egyeztetésnek megfelelően, **2024. szeptember 16. 15:00-ra** összehívom a Felügyelő Bizottságot soron következő ülésére, amelyre az Igazgató Urat is elvárjuk.  
Helyszín a Kft. székhelye, 1013 Bp., Attila út 39. al. 1.

Javasolt napirend:

1. Döntés a BUJSZ Kft. 2024. évi működési támogatásának felhasználási határidejének meghosszabbításáról
2. Egyebek

Felhívom a tisztelt FEB tagok figyelmét, hogy a határozatképesség érdekében a megjelenésre feltétlenül számítunk!

Üdvözlettel:

2024.09.13.

Varga Dániel  
FEB elnök  
s.k.



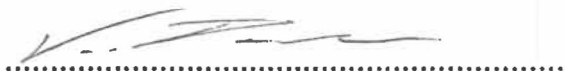
## JELENLÉTI ÍV

készült  
a Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft.  
Felügyelő Bizottságának ülésén

1013 Budapest, Attila út 39. BUJSZ Kft. székhelyén.

2024 szeptember 16.

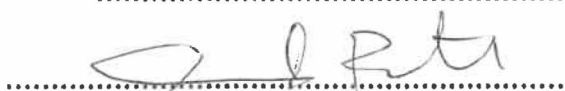
Varga Dániel



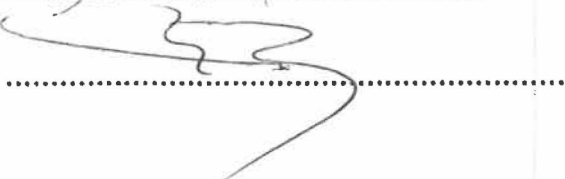
Kivágó Péter



Czirók Péter



Dobó István



szám: 2/10720/2022

**BUDAVÁRI  
ÖNKORMÁNYZAT**

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

BDV/10720-2/2022

**Közszolgáltatási szerződés  
1. számú módosítás**

amely létrejött egyrészről

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

Székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

Adószám: 15735643-2-41

Bankszámlaszám: 12010154-00379543-00100000

Képviseli: Váradiné Naszályi Márta

mint Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat), másrészről

Budavári Játszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft.

Székhely: 1013 Budapest, Attila út 39.

Cégjegyzékszám: 01-09-285157

Adószám: 25713675-1-41

Bankszámlaszám: 12001008-01563818-00100005

Képviseli: Dobó István ügyvezető

mint Társaság (a továbbiakban: Társaság), együttesen: Felek ( a továbbiakban együtt: Felek) között az alábbi feltételek szerint.

- I. Szerződő Felek rögzítik, hogy 2021. 07. 12. napján egymással a BDV/14611-2/2021 számon nyilvántartott Közszolgáltatási szerződést kötöttek.
- II. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Közszolgáltatási szerződés II./3. pontjának első bekezdésének helyébe- amelyben a nyilvános illemhelyek helyrajzi számuk alapján kerültek felsorolásra- az alábbi rendelkezés lép:

*„3. Meghatározott nyilvános illemhelyek üzemeltetése és karbantartása az alábbiak szerint:*

*A Társaság jelen szerződés II. 3. pontjában leírt feladatokat az Önkormányzat tulajdonában lévő Budapest I. kerület 14356 helyrajzi számú Budapest Csónak utca 3. Szaffi játszótér nyilvános illemhelye, Budapest I. kerület 14098/3. helyrajzi számú Rumini Játzópark (Mária tér) nyilvános illemhelye, 5300/12 helyrajzi számú Vuk játszótér nyilvános illemhelye, a Budapest I. kerület Kapisztrán téri nyilvános illemhelye, a Budapest I. kerület Váralja utcai nyilvános illemhelye, Budapest I. kerület Krisztina krt. Horváth Kert nyilvános illemhelye vonatkozásában látja el.*

*A budapesti 7339/2 hrsz.-ú, LSZ0001387 leltári számú - természetben a Budapest, I. kerület, Naphegy téren található gépjárművezetői tartózkodóként funkcionáló épületingatlan - BKV Zrt. kizárólagos tulajdonában álló Naphegy téri épületingatlan nyilvános illemhelyként szolgáló üzemeltetésével és karbantartásával jelen szerződés II. 3. pontjában leírt feladatokat a 2022. 04. 14. napján az Önkormányzat és a BKV Zrt. között létrejött szerződés alapján a Társaság látja el.”*

- III. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Közszolgáltatási szerződés VI. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:



## BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

### VI. Szerződő felek közötti pénzügyi elszámolás rendje

„1. A Társaságot a Szerződésben részletezett feladatai ellátásáért az Önkormányzat éves költségvetési rendeletében meghatározott és előirányzott éves keretösszeg figyelembevételével megállapított működési támogatás illeti meg. A Társaság a költségvetésben előirányzott keretösszeget nem lépheti túl. A keretösszeget az Önkormányzat a részletes műszaki tartalomra és az ahhoz kapcsolódó fajlagos költségekre tekintettel jogosult megállapítani, a tárgyév költségvetésének elfogadásáig.

2. Az Önkormányzat a Társaság részére minden évben az Önkormányzat hatályos költségvetési rendeletében foglalt összeg erejéig – az elfogadott üzleti terv és egyeztetések által kialakított keretösszeg erejéig-működési támogatást nyújt. A működési támogatás nyújtásának feltétele a tárgyévvel megelőző üzleti év beszámolójának elfogadása - amely tartalmazza a szöveges beszámolót, az egyszerűsített éves beszámolót, valamint az elszámolt tételeket alátámasztó dokumentumokat-, valamint a tárgyre vonatkozó üzleti terv elfogadása az Önkormányzat részéről.

3. A Felek a következő évre tervezett tételes feladatokról és részletes műszaki tartalomról, azok fedezetének rendelkezésre bocsátásáról és összegéről minden évben egyeztetni kötelesek. Az egyeztető tárgyalások során elfogadott részletes pénzügyi és műszaki ütemtervek a Felek képviselői aláírásával kötelesek ellátni.

4. Amennyiben a következő évre tervezett tételes feladatokról és részletes műszaki tartalomról és annak számítási alpjáról a Felek a tárgyév március 31. napjáig az egyeztető tárgyalások során nem tudnak megállapodni, Szerződő felek a Szerződést az IX.2. pont szerint rendes felmondással felmondhatják. A Társaság a feladatait a felmondási idő alatt az előző évi fajlagos költség és támogatás alapulvételével köteles ellátni.

5. A Szerződő felek megállapodnak, hogy kölcsönös megegyezés alapján az Önkormányzat lehetőséget biztosít arra, hogy az Önkormányzat éves költségvetéséről szóló rendelet kihirdetését követően az első negyedévre vonatkozólag – a Társaság előző évi működési támogatását alapul véve – negyedéves, arányosított összeg erejéig működési támogatást nyújt a Társaság részére annak érdekében, hogy a feladatok ellátása biztosítva legyenek. Felek rögzítik, hogy amennyiben a Társaság részére az Önkormányzat biztosítja ezt a lehetőséget, úgy az Önkormányzat éves költségvetési rendeletében meghatározott és előirányzott éves keretösszeg és az átutalt összeg közötti különbséget lesz a Társaság rendelkezésére bocsátva a jelen szerződés VI./2. pontjában meghatározott feltételek teljesülését követően.”

IV. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Közszolgáltatási szerződés VII./3. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„3. Felek az együttműködésre, kapcsolattartásra a következő kapcsolattartókat jelölik ki.

#### Az Önkormányzat részéről:

Név: Kovács Orsolya  
Cím: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
Telefon:  
E-mail: @budavar.hu

# BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT

## Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

### A Társaság részéről:

Név: Dobó István ügyvezető  
Cím: 1013 Budapest, Attila út 39. al. 1.  
Telefon:  
E-mail: @budavar.hu"

- V. Szerződő Felek rögzítik, hogy a közszolgáltatási szerződés minden, a jelen szerződésmódosítással nem érintett pontja közöttük változatlan tartalommal érvényes és hatályban marad.
- VI. A Szerződő Felek jelen szerződésben nem szabályozott jogaikra és kötelezettségeikre a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezéseit kell alkalmazni.
- VII. Alulírott Szerződő Felek a Közszolgáltatási szerződés 1. számú módosítását négy példányban, mint szerződéses akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják. Felek kijelentik, hogy a fenti szerződés valamennyi, általuk lényegesnek tartott körülményt rendezett.

Kelt, Budapest, 2022. ...."

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

Váradiné Naszályi Márta  
polgármester

Kelt: Budapest, 2022. 04. 25.

Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú  
Nonprofit Kft

Dobó István  
ügyvezető

Kelt: Budapest, 2022. 04. 26."

Jogi szignalizáció:

dr. Németh Mónika  
jegyző

Kelt: Budapest, 2022. 04. 27.

Pénzügyi ellenjegyzés:

Kiss-Bander Marianna  
gazdasági Irodavezető

Budapest, 2022. 04. 21."

2022.

## KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

**Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat,**

Székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
Adószám: 1735643-2-41  
Bankszámlaszám: 12010154-00379543-00100000  
Képviseli: Váradiné Naszályi Márta polgármester  
(a továbbiakban Önkormányzat)

másrészről a

**Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft.**

Székhely: 1013 Budapest, Attila út 39.  
Céggjegyzékszám: 01-09-285157  
Adószám: 25713675-1-41  
Bankszámlaszám: 12001008-01563818-00100005  
Képviseli: Dobó István ügyvezető

(a továbbiakban Társaság),(a továbbiakban együtt: Felek, vagy Szerződő Felek) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

**I. Preambulum**

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.) 10. (1) bekezdése alapján az Önkormányzat ellátja a törvényben meghatározott kötelező és az általa önként vállalt feladat- és hatásköröket. Az Möt. 13. § (1) bekezdés 11. pontja az Önkormányzat kötelező feladataként határozza meg: Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában lévő játsszótérek üzemeltetése és karbantartása, valamint helyi környezet- és természetvédelem, vízgazdálkodás, vízkárelhárítás feladatok közé tartozó helyi parkfenntartási feladatok ellátását. Az ezzel kapcsolatos közszolgáltatási feladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátásával az Önkormányzat a Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft.-t bizza meg és a részére az Önkormányzat - meghatározott alanyi, tárgyi és tevékenységi körben, illetőleg időbeli és területi hatállyal - kizárólagos jogot biztosít.

Az Möt. 41. § (6) bekezdés kimondja, hogy a képviselő-testület a feladatkörébe tartozó közszolgáltatások ellátására - jogszabályban meghatározottak szerint - költségvetési szervet, gazdálkodó szervezetet (a továbbiakban: gazdálkodó szervezet), nonprofit szervezetet és egyéb szervezetet (a továbbiakban együtt: intézmény) alapíthat, továbbá szerződést köthet természetes és jogi személlyel vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel. Az Möt. 41. § (8) bekezdése szerint törvény kifejezetten előírhatja, hogy meghatározott közszolgáltatást kizárólag erre a célra alapított költségvetési szerv, olyan állami vagy legalább többségi önkormányzati tulajdonban álló, jogi személyiséggel rendelkező gazdasági társaság, amelyben



az állam vagy az önkormányzat legalább többségi befolyással bír vagy e gazdasági társaság legalább többségi tulajdonában álló és legalább többségi befolyása alatt álló jogi személyiséggel rendelkező gazdasági társaság vagy önkormányzati társulás láthat el.

A Felek rögzítik, hogy Közzolgáltató az Önkormányzat 100 %-os tulajdonában álló gazdasági társaság, amelyet Budapest I. kerület Budavári Önkormányzata 61/2016. (V.26.) Kt. sz. határozatával alapította meg.

Az Möt.-nek a fenti rendelkezéseire figyelemmel a jelen szerződés tárgyát képező közzolgáltatási feladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátásával az Önkormányzat a Társaságot bizza meg.

A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésben rögzített feladatok ellátására közzolgáltatási szerződést kötnek. Jelen közzolgáltatási szerződést a Felek határozott időre kötik.

Felek a közzolgáltatás pontos kereteinek kialakítása érdekében a Szerződésben a külön jogszabályokkal összhangban meghatározzák a Társaságot, mint közzolgáltatót terhelő Közzolgáltatási Kötelezettség tartalmát,

- mennyiségi és minőségi paramétereit,
- területi és időbeli hatályát, valamint
- a biztosított Kizárólagos Jog tartalmát.

Felek a Közzolgáltatási Szerződést az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106: cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával szolgáltató egyes vállalkozások javára közzolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozatban (HL L 7. o., a továbbiakban: EU határozat) foglalt rendelkezések figyelembe vétele mellett kötik meg úgy, hogy a Szerződés megfelelően a határozat által előírt követelményeknek.

Szerződő felek tekintettel voltak a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban Kbt.) 9. § (1) bekezdés h) pontjára, amelynek értelmében nem kell a törvény rendelkezéseit alkalmazni azokra a szerződésekre, amelyeket az Önkormányzat, mint ajánlatkérő olyan jogi személlyel kötött, amely felett a saját szervezeti egységei felettihez hasonló kontrollt gyakorol, döntő befolyással rendelkezik annak stratégiai céljai meghatározásában és működésével kapcsolatos jelentős döntéseinek meghozatalában, valamint amelyben közvetlen magántőke-részesedés nincsen, és amely éves nettó árbevételének több mint 80%-a kontrollt gyakorló ajánlatkérővel (Önkormányzattal) vagy az ajánlatkérő által e pont szerint kontrollált más jogi személlyel kötött vagy kötendő szerződések teljesítéséből származik.

**MINDEZEKRE TEKINTETTEL, A FELEK AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS TOVÁBBI FORMÁJÁRÓL AZ ALÁBBIKBAN ÁLLAPODNAK MEG:**

## **II. A Szerződés tárgya, az ellátandó közfeladat**

1. A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában lévő játszóterek, sportpályák üzemeltetése és karbantartása az alábbiak szerint:

Játszóterek és sportpályák teljes körű üzemeltetése magában foglalja a játszótereken játszótéri eszközök és a sportpályákon a sporteszközök biztonságos elhelyezését és telepítését, játszótéri eszközök és sporteszközök ellenőrzését, vizsgálatát és megfelelőségének megállapítását a biztonságossági követelmények alapján, elsősorban a

vonatkozó szabvány figyelembevételével és szakmai értékitélet alapján értelmezett általános követelmények szerint, valamint az üzemeltetés során felmerült, és a lakosok által bejelentett problémák kezelését.

A közfeladat az Önkormányzat tulajdonában lévő a Budapest I. kerület belterület 6572/2 helyrajzi számú, 1072 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Mátyás Király Játsszópark, a Budapest I. kerület belterület 14166/2., 14166/5., 14166/6., 14166/7. helyrajzi számú összesen 2052 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanokon lévő Toldy-Donáti játszótér, a Budapest I. kerület belterület 14111/7. helyrajzi számú, 1724 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Franklin játszótér, a Budapest I. kerület belterület 13936 helyrajzi számú, 940 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Csalogány játszótér, a Budapest I. kerület belterület 14098/1., 14098/2., 14098/3. helyrajzi számú, összesen 940 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Rumini Játsszópark (Mária tér), a Budapest I. kerület belterület 7339/2. helyrajzi számú 1456 m<sup>2</sup> térmértékű Pom-pom játszótér (Naphegy), a Budapest I. kerület belterület 7425. helyrajzi szám alatt lévő 887.m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Aladár játszótér, a Budapest I. kerület belterület 5300/12 helyrajzi szám alatt lévő 2181 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Vuk játszótér, Budapest I. kerület 14356 helyrajzi számú Budapest Csónak utca 3. Szaffi játszótér, Budapest I. kerület 6336 helyrajzi számú Budapest Fátyol utca Billeg-Ballag játszótér, Budapest I. kerület Európa Liget sportpálya, Budapest I. kerület 7140 helyrajzi számú Váralja utcai sportpálya, valamint minden további újonnan létesített Önkormányzat tulajdonában lévő játszótérek, sportpályák üzemeltetése és karbantartása, az ezekkel kapcsolatban a lakosság által bejelentett problémák kezelése.

Ennek keretében különösen:

- a) Üzemeltetés átadás-átvétele;
- b) Üzemeltetési szolgáltatás folyamatos biztosítása a jelen Szerződés szerint, ami a következőket jelenti:

- A Társaság feladata:
  - játszótéri eszközök, sporteszközök biztonságos telepítése, ellenőrzése;
  - folyamatos egyeztetés az Önkormányzat által kijelölt kapcsolattartó személlyel;
  - a játszótérekkel, sportpályákkal kapcsolatban érkező panaszok, bejelentések, valamint, az esetleges károkozások, rongálással járó esetek kivizsgálása, illetve az ezzel kapcsolatos, szükséges intézkedések megtétele, válaszlevelek elkészítése;
  - részvétel a heti jelentés javításában, szerkesztésében, adatok továbbításában az Önkormányzat részére;
  - a Szerződés megszűnésének időpontjában a játszótérek aktuális állapot szerinti átadás-átvételének biztosítása;
  - dokumentációs adatbázis kialakítása és folyamatos karbantartása.

A karbantartás és adminisztráció a Társaság kizárólagos felelősségi körébe tartozik. E szerződés teljesítése során a karbantartás fogalma alatt a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 3.§ (4) bekezdés 9. pontjában szereplő fogalmat kell érteni, azaz

karbantartás: a használatban lévő tárgyi eszköz folyamatos, zavartalan, biztonságos üzemeltetését szolgáló javítási, karbantartási tevékenység, ideértve a tervszerű megelőző karbantartást, a hosszabb időszakoként, de rendszeresen visszatérő nagyjavítást, és mindazon javítási, karbantartási tevékenységet, amelyet a rendeltetés szerű használat

*érdekében el kell végezni, amely a folyamatos elhasználódás rendszeres helyreállítását eredményezi.*

A karbantartáson kívül eső javítási munkák felmerülése esetén – szükség szerint – a Társaság értesíti az Önkormányzatot.

#### **A Társaság napi feladata:**

- a játszótérek, sportpályák rendszeres, napi ellenőrzése, annak dokumentálása az ellenőrzési naplóban;
- a játszótéri eszközök, sporteszközök karbantartása, hiányzó elemek pótlása, a karbantartás és javítás elvégzésének, valamint elemek pótlásának idejére a játszótéri eszközök, sporteszközök használatának tiltása, annak lezárásával;
- karbantartás dokumentálása;
- játszótérek, sportpályák nyitása és zárása;
- játszótérek, sportpályák takarítása, hulladéktárolókban, vagy egyéb helyeken keletkezett szemét elszállíttatása;
- dokumentáció kezelése.

#### **A Társaság időszakos operatív ellenőrzése:**

- rendszeres és gyártói utasítások szerinti vizsgálat, annak dokumentálása;
- éves átfogó ellenőrzés;
- tavasszal az üzembiztos állapot vizsgálata, játzóeszköz használatát befolyásoló változások vizsgálata, annak dokumentálása.

Négy évenként kijelölt szervezet általi vizsgálatról való gondoskodás. A szervezet megállapításai szerinti további eljárás. (Játzóeszköz karbantartása, javíttatása, cseréje, elbontása)

#### **A Társaság egyéb feladatai:**

- a játszótér, a játszótéri eszköz létesítését, sportpályák és sporteszközök telepítését és ezek állapotával kapcsolatos változásokat 30 napon belül köteles bejelenteni a területileg illetékes, fogyasztóvédelmi feladatkörében eljáró fővárosi és megyei kormányhivatalnak;
- homokcsere megrendelése meghatározott időszakonként;
- homokozó felátatása, homokmennyiség feltöltéséről való gondoskodás;
- ütőcsillapító talaj megfelelő rétegvastagsága miatt feltöltésről való folyamatos gondoskodás;
- szakmai tanácsadás, felmérés, állapotjelentés, fotódokumentáció készítése;
- szakmai véleményezés új játszótér, illetve eszköz létesítése előtt;
- szakmai közreműködés új játszótér, illetve eszköz létesítésének ideje alatt, kapcsolattartás érintett hatóságokkal;
- megfelelő vállalkozók kiválasztása, pályáztatásban, pályázat kiírásában való részvétel.
- játszótéri eszközök telepítésével, javításával, karbantartásával megbízott vállalkozások munkájának folyamatos ellenőrzése;
- kapcsolattartás szerződés szerinti partnerekkel, teljesítésigazolás és számlák helyességének ellenőrzése, valamint leigazolása;
- a Társaság az Önkormányzat helyett bocsátja ki a nyugtákat és a számlákat a vállalkozások számára.



2. A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat feladatába tartozó közterületi zöldfelületek és önkormányzati kezelésű fák fenntartási munkáinak ellátása, továbbá ivókutak, kerticsapok karbantartása az alábbiak szerint:
- a) **Parkfa gondozása:**  
fatányérozás: 2 alkalommal  
öntözés: 5 évesnél fiatalabb telepítésű fák esetében árasztásos öntözés szükség szerint (nyári időszakban hetente)  
Alakító metszés: 1-3 éves korban 1 alkalommal  
Szárazág gallyazás: a balesetveszélyes faágak eltávolítása (szükség szerint)  
Közlekedési úrszelvény gallyazás: szükség szerint  
Légvezeték úrszelvény gallyazás: szükség szerint
- b) **Növényvédelem:**  
kór- és kártevőktől függően, szükség szerint, permetezés max. három alkalommal  
Vadgesztenyefák injektálása évente 1 alkalommal
- c) **Automata öntözőrendszer karbantartása:**  
öntözőrendszerek heti gyakorisággal történő ellenőrzése (szóráskép, kijuttatott vízmennyiség), szükség szerinti állítás
- d) **Megjegyzés:**  
Az öntözés vízdíját a Budavári Önkormányzat közvetlenül fizeti a Fővárosi Vízművek Rt.-nek, ez a költség.  
Az út- és térfelületek karbantartása az érintett parkot ill. zöldterületet határoló járdaszakaszok területével együtt értendő (a főváros köztisztaságáról szóló 48/1994. (VIII. 1.) Főv. Kgy. rendelet).  
Kerületünkben a parkolás díjköteles, ezért a parkolási díj költsége és az engedély beszerzése a vállalkozót terheli.
- e) **A Társaság kötelezettségei továbbá:**
- A Társaság köteles gondoskodni a munkaterület és dolgozói munka-, tűz-, környezet- és vagyonvédelméről, továbbá a baleset-, élet- és fertőzésveszély azonnali megszüntetése érdekében, illetőleg káresemény esetén köteles haladéktalanul és önállóan intézkedni.  
E kötelezettségének megszegéséből, valamint a tevékenységéből vagy mulasztásából, illetőleg késedelméből eredően bárkinek okozott minden kárért a Társaság felel.
  - A Társaság köteles az évszaknak megfelelően folyamatosan, időszakosan visszatérően, az Önkormányzat „Teljesítési Napló”-ban tett utasításai szerint végezni a szolgáltatást.
  - A Társaság köteles a kaszálási munkákat azok igénye felmerülésétől számított 3 munkanapon belül elvégezni (kaszálás, szélezés, kaszálék összegyűjtése).
  - A Társaság köteles a lehullott lombot, zöldhulladékot összegyűjteni és deponálni, széthullás ellen letakarni, szállításra előkészíteni, az összegyűjtött lombot, zöldhulladékot I. kategóriájú területen aznap, II., III. és külterjes kategóriájú területek esetében 24 órán belül elszállítani. A kaszálás utáni tarlómagasság 12 cm.
  - A Társaság köteles a gypszellőztetést 2 egymást követő menetben, egymásra merőlegesen elvégezni. A gypszellőztetés követően az elhalt szár maradványok 24 órán belül történő elszállításáról köteles gondoskodni.
  - A Társaság a gyepterületeken a tápanyag visszapótlását március 5-15. között végzi, az időjárás függvényében. A kijuttatott tápanyag mennyisége: 5 dkg/m<sup>2</sup>, melynek hatóanyag tartalma min.: nitrogén 34%.

— 4 —

- A virágágyak kiültetésének időpontja május 10-20. között történik. A Társaság az ültetést megelőzően a terület előkészítésekor műtrágya és szerves trágya bedolgozását elvégzi. Egygyári palánta beültetése: bimbós/virágzó állapotban történik. A kiszállított növényanyagot aznap be kell ültetni. Kiültetésre kerülő növények: ültető edények mérete fajtától függően  $\varnothing$  7/9 cm.

- Pótlás: 2 alkalommal történik. A virágfelületek kapálása során gyökérsérülés nem történhet. Tápanyag utánpótlás: oldat formájában történik. Az öntözést 9 óráig be kell fejezni. Az öntözővíz hőmérséklete a léghőmérséklettől 5 °C-kal nem térhet el. Az öntözőrendszerrel ellátott virágágyakat heti gyakorisággal szükséges ellenőrizni, és gondoskodni ezen virágágyak szükség szerinti póttöntözéséről.

- A Társaság a cserjefelületek ápolása során az ifjító metszést egyedi egyeztetés alapján, szakmai elvárásoknak megfelelően idegen növények gyökerestől történő eltávolítással egy menetben.

- A Társaság a sövénynyírást 90 cm magasságban, belátási háromszögben 60 cm végzi el. Az idegen növények gyökerestől történő eltávolítása nyírással egy menetben történjen meg. A metszés felülete roncsolás mentes legyen.

- A Társaság a fatányérok ápolása során a felművelés után gereblyézést, kikapált gyom elszállítását, gyökérsarj, tósarj, vadhajítás eltávolítását egy menetben végzi el. Az ápolás során a gyökérsérülés nem megengedett. Az öntözést a Vállalkozó köteles a fatányér kialakítással egy menetben, alkalmanként 50 l/fa vízmennyiségben, több menetben történő kijuttatással elvégezni.

- A Társaság köteles nyomon követni a kórokozók és kártevők felszaporodását. A vegyszeres védekezésnél a növény egészségügyi jogszabályokat be kell tartani. A szükséges egyeztetéseket és nyilvántartásokat a Társaság végzi el. A Társaság köteles betartani az 5/2008 (I. 16.) FVM rendeletben foglaltakat.

- A Társaság köteles a kaszálási lomb és gyűjtési munka megkezdését és befejezését az Önkormányzat felé írásban jelenteni.

Az ellátandó feladatok, tekintetében a szerződéskötés időpontjában az Önkormányzat tulajdonában, kezelésében, fenntartásában lévő erre vonatkozó vagyonelemeket az 1. számú melléklet tartalmazza. Amennyiben a vagyonelemek köre időközben változik, az Önkormányzat Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat feladatába tartozó közterületi zöldfelületek és önkormányzati kezelésű fák fenntartási munkáinak ellátása, továbbá a „kertcsapok megnyitása” feladat tartalma is módosul.

### 3. Meghatározott nyilvános illemhelyek üzemeltetése és karbantartása az alábbiak szerint:

A Társaság jelen szerződés II. 3. pontjában leírt feladatokat az Önkormányzat tulajdonában lévő Budapest I. kerület 14356 helyrajzi számú Budapest Csónak utca 3. Szaffi játszótér nyilvános illemhelye, Budapest I. kerület 14098/3. helyrajzi számú Rumini Játsszópark (Mária tér) nyilvános illemhelye, 5300/12 helyrajzi számú Vuk játszótér nyilvános illemhelye, a Budapest I. kerület Kapisztrán téri nyilvános illemhelye, a Budapest I. kerület Váralja utcai nyilvános illemhelye, Budapest I. kerület Krisztina krt. Horváth Kert nyilvános illemhelye vonatkozásában látja el.

#### a) Mosdók üzemeltetése:

A nyilvános illemhelyek díjmentes üzemeltetése, mely alapján a Társaság a nyilvános illemhelyek nyitását-zárását végzi el, a mosdók napi takarítását, valamint a mosdók állapotának ellenőrzését.

#### b) Mosdók karbantartása:

A nyilvános illemhelyek karbantartása, mely alapján a Társaság ellátja a mosdók javítását és felújítását.

c) **Új mosdók telepítése:**

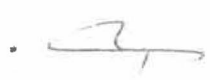
A Társaság feladata játszóterekhez tartozó nyilvános illemhelyek telepítése, amely alapján a Társaság feladata a projektek teljeskörű beszerzési eljárásának lefolytatása, kivitelezése, a mosdók napi üzemeltetése, nyitása-zárása, javítása és karbantartása.

### III. A Szerződés hatálya

Felek jelen Szerződést 2021. július 10. napjától számított 5 (öt) éves határozott időtartamra kötik.

### IV. A Társaság jogai és kötelezettségei

1. A Társaság a feladatait a jelen Szerződés, valamint a mindenkor hatályos jogszabályok, különösen a játszótéri eszközök biztonságáról szóló 78/2003. (XI. 27.) GKM rendeletre tekintettel köteles elvégezni.
2. A Társaság a Szerződésben foglaltakat személyesen köteles teljesíteni a jelen szerződés szerint, azonban az egyes részfeladatok vonatkozásában közreműködőket is bevonhat. A Társaság közreműködő igénybevétele esetén, ezt megelőzően köteles az Önkormányzatot tájékoztatni a közreműködő személyéről, illetve a megkötendő közreműködői szerződés fontosabb feltételeiről.
3. A Társaság felelős a maradéktalan és határidős teljesítéshez szükséges elegendő számú és szaktudású személyzet biztosításáért, valamint azért, hogy a Szerződés szerinti szolgáltatásokat az ilyen típusú teljesítésekben jártas, megfelelő szakértelemmel rendelkező Társaságtól elvárható színvonalon teljesíti.
4. A közreműködő bevonásának feltételei az alábbiak:  
A Társaság a közreműködő teljesítéséért mind a minőségi követelmények, mind a határidők tekintetében úgy felel, mintha a munkát teljes egészében maga végezte volna el. A Társaság a szerződés teljesítésébe bevont közreműködő tevékenységét, termékeit a saját tevékenységére vonatkozó minőségbiztosítási szabványok szerint köteles ellenőrizni.
5. Tilos a közreműködőnek harmadik személyre engedményeznie a közreműködői szerződésben foglalt bármely jogát, vagy kötelezettségét, illetve a szerződés teljesítését.
6. A Társaság a közreműködők tevékenységét a közreműködővel szerződő fél minőségében felügyeli, a közreműködők képviselését az Önkormányzat felé közvetlenül látja el. A közreműködő az Önkormányzat felé semmilyen igényt nem támaszthat, jogviszony közöttük nem jön létre.
7. Közreműködő jogosulatlan igénybevétele esetén a Társaság felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.
8. A Társaság tevékenysége során szorosan együttműködik az Önkormányzat munkatársaival. Munkáját úgy szervezi, hogy a lehető legkisebb mértékben akadályozza Önkormányzat napi tevékenységét.



9. A Társaság egy – a jelen Szerződésben nevesített – kapcsolattartót nevez ki, aki ellátja a Társasági feladatok irányítását, és felhatalmazást kap arra, hogy közvetlen kapcsolatot tartson a jelen Szerződésben nevesített, Önkormányzat képviselőjére kijelölt személlyel.
10. A Társaság haladéktalanul írásban közöl az Önkormányzattal minden olyan körülményt, amely jelen Szerződés teljesítését, eredményét, illetve a teljesítési határidőket érdemben érinti, vagy befolyásolja. Az értesítés elmulasztásából eredő mindennemű kárért a Társaság felelősséggel tartozik.
11. A Társaság köteles az Önkormányzatot figyelmeztetni, amennyiben célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért Társaság a felelős. Ha azonban az Önkormányzat a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, Társaság az Önkormányzat utasítása szerint, az Önkormányzat kockázatára köteles a munkát elvégezni.

#### V. Az Önkormányzat jogai és kötelezettségei

1. Az Önkormányzat jogosult a szerződéses feladatok végrehajtásáról és a teljesítés állásáról tájékozódni.
2. Az Önkormányzat köteles a Társaságnak átadni minden olyan rendelkezésére álló adatot, információt, dokumentumot, amely a jelen Szerződés teljesítése érdekében szükséges.

Amennyiben a Társaság igényli, indokolt esetben az Önkormányzat munkatársai, szakemberei előzetesen egyeztetett időpontban díjmentesen a Társaság rendelkezésére állnak konzultációs jelleggel.

3. Az Önkormányzat köteles a jelen Szerződés tárgyát képező feladatok végrehajtásához szükséges intézkedéseket saját hatás- és felelősségi körében kiadni.
4. Az Önkormányzat folyamatosan köteles tájékoztatni a Társaságot a szolgáltatással kapcsolatos jogszabályi változásokról, különösen, ami játszótéri eszközök biztonsági követelményeit érinti. Az Önkormányzat törekszik rá, hogy – saját hatáskörben hozott önkormányzati rendeletek esetében – már a jogszabály-előkészítés szakaszában értesíti a Társaságot annak érdekében, hogy a Társaságnak elegendő ideje legyen a szükséges módosításokra felkészülni.
5. Az Önkormányzat köteles jelen Szerződést – annak esetleges módosításaival egységes szerkezetben – annak hatályba lépését követő 30 napon belül a [www.budavar.hu](http://www.budavar.hu) honlapon közzétenni.

#### VI. Szerződő felek közötti pénzügyi elszámolás rendje

1. A Társaságot a Szerződésben részletezett feladatai ellátásáért az Önkormányzat éves költségvetési rendeletében meghatározott és előirányzott éves keretösszeg figyelembevételével megállapított működési támogatás illeti meg. A Társaság a költségvetésben előirányzott keretösszeget nem lépheti túl. A keretösszeget az Önkormányzat a részletes műszaki tartalomra és az ahhoz kapcsolódó fajlagos költségekre tekintettel jogosult megállapítani, a tárgyév költségvetésének elfogadásáig.



2. Az Önkormányzat a Társaság részére 2021. évre 212 000 000 - Ft, azaz Kettőszáztizenkettő-millió forint működési támogatást nyújt. A működési támogatás nyújtásának feltétele a tárgyévet megelőző üzleti év beszámolójának elfogadása, valamint a tárgyévre vonatkozó üzleti terv elfogadása a tárgyév március 31. napjáig az Önkormányzat részéről.
3. A Felek a következő évre tervezett tételes feladatokról és részletes műszaki tartalomról, azok fedezetének rendelkezésre bocsátásáról és összegéről minden évben egyeztetni kötelesek. Az egyeztető tárgyalások során elfogadott részletes pénzügyi és műszaki ütemtervek a Felek képviselői aláírásukkal kötelesek ellátni.
4. Amennyiben a következő évre tervezett tételes feladatokról és részletes műszaki tartalomról és annak számítási alapjáról a Felek a tárgyév március 31. napjáig az egyeztető tárgyalások során nem tudnak megállapodni, Szerződő felek a Szerződést az IX.2. pont szerint rendes felmondással felmondhatják. A Társaság a feladatait a felmondási idő alatt az előző évi fajlagos költség és támogatás alapulvételével köteles ellátni.

#### VII. Együttműködési kötelezettség, a kapcsolattartás formája

1. Felek a Szerződés teljesítése során annak tárgyára és sajátosságaira való tekintettel fokozott együttműködésre kötelesek. Amennyiben olyan körülmény áll elő, amely bármelyik Fél kötelezettségeinek teljesítését akadályozza, vagy késedelem veszélyével fenyeget, Felek kölcsönösen kötelesek egymást értesíteni, és mindent megtenni annak érdekében, hogy a késedelem, illetve egyéb akadályoztatás elhárítható legyen.
2. Szerződő Felek rögzítik, hogy amennyiben a Szerződés bármely pontja érvénytelennek bizonyulna, úgy az nem hat ki az egész Szerződés érvényességére, hanem az adott érvénytelen pont helyébe a jogszabályoknak, illetve a Szerződés szellemének megfelelő rendelkezés kerül automatikusan.

Amennyiben bármely ilyen okból szükség lenne a szerződés megfelelő módosítására, úgy a Felek kölcsönösen együttműködve, a jogszabályoknak és a Szerződés céljának megfelelően módosítják a Szerződést a lehető legrövidebb időn belül.

3. Felek az együttműködésre, kapcsolattartásra a következő kapcsolattartókat jelölik ki.

#### Az Önkormányzat részéről:

Név: Tóth Eszter  
Cím: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
Telefon:  
E-mail: @budavar.hu

#### A Társaság részéről:

Név: Dobó István ügyvezető  
Cím: 1013 Budapest, Attila út 39. al. 1.  
Telefon:  
E-mail: @budavar.hu



4. A Szerződéssel kapcsolatos jognyilatkozat tételére a Felek képviselőire felhatalmazott személyek jogosultak. E jognyilatkozatokat írásban kell megtenni. A jognyilatkozatot személyesen, vagy postai úton ajánlott levélben, vagy tértivevényes küldeményben, vagy sürgős esetben telefax útján kell a másik Félhez eljuttatni. Elektronikus úton kötelezettségvállaló, vagy igényérvényesítő jognyilatkozat nem tehető.
5. Szerződő Felek az együttműködés keretében teljesítendő – az előző bekezdés körébe tartozó jognyilatkozatokat kivéve – írásbeli értesítéseket és nyilatkozatokat a másik Fél által kijelölt kapcsolattartóhoz kötelesek megtenni, és a másik Fél kapcsolattartójától kötelesek az ilyen értesítéseket és tájékoztatásokat hitelesként és érvényesként elfogadni. Ez a rendelkezés nem zárja ki azt a lehetőséget, hogy információcsere történjen az Önkormányzat és a Társaság, vagy közreműködő teljesítésben részt vevő más tagjai között.
6. Az értesítés írásbeli formájára és elküldési módjára a 4. pontban foglaltak irányadók azzal az eltéréssel, hogy ezek az értesítések elektronikus úton is továbbíthatók.
7. Szerződő Felek kölcsönösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Szerződés teljesítésével kapcsolatos, bármelyik Féltől származó, és a másik Fél jóváhagyását, utasítását vagy intézkedését igénylő értesítésére lehetőség szerint haladéktalanul, de legkésőbb öt munkanapon belül válaszolnak az intézkedési határidő megjelölésével. Ez nem jelentheti a szerződésben szereplő döntési és válaszidők meghosszabbítását.
8. Az Önkormányzat kijelöli, és megfelelő hatáskörrel felruhazza azt a személyt, aki a kapcsolattartásért felelős, koordinálja és ellenőrzi az Önkormányzat által elvégzendő feladatokat, és ellátja az átadás-átvételi eljárás során felmerülő feladatokat.
9. Az Önkormányzat minden olyan változásról értesíti a Társaságot, mely az általa végzett tevékenységet, illetve annak hatékonyságát befolyásolja annak érdekében, hogy a Társaság a kikötött határidőben szerződészerűen teljesíthessen.
10. A Társaság írásban közölt megkeresésére az Önkormányzat köteles minden olyan döntést meghozni, és 15 munkanapon belül írásban közölni a Társasággal, amely a megfelelő teljesítés érdekében szükséges.

#### VIII. A Szerződés megszűnése

1. A Szerződés megszűnik:
  - a) a határozott időtartam lejártával
  - b) a Társaság jogutód nélküli megszűnésével
  - c) elállással, ha a teljesítés még nem kezdődött meg
  - d) rendes felmondással
  - e) rendkívüli felmondással
  - f) közös megegyezéssel írásban.
2. A Szerződést legalább 3 hónapos felmondási idővel bármelyik fél írásban rendes felmondással felmondhatja, ha a szerződésben rögzített kötelezettségeinek további és folyamatos teljesítésére önhibáján kívül eső okból (pl. a felek kötelezettségeinek szakszerű ellátását befolyásoló külső körülmények változása és hatása) előre láthatóan nem lesz

lehetősége. Ezt a körülményt a felmondás benyújtójának indokolnia és indokai valóságát kétséget kizáróan igazolnia kell.

3. Az Önkormányzat a Szerződést rendkívüli felmondási okból akkor mondhatja fel írásban, ha
  - a) a Társaság - a közszolgáltatás ellátása során - a tevékenységre vonatkozó jogszabályokat vagy hatósági előírásokat súlyosan megsértette
  - b) a Társaság a Szerződésben megállapított kötelezettségét neki felróhatóan súlyosan megsértette.
4. A Társaság a Szerződést rendkívüli felmondási okból akkor mondhatja fel írásban, ha az Önkormányzat a Szerződésben meghatározott kötelezettségét - a Társaság felszólítása ellenére - súlyosan megsérti, és ezzel a Társaságnak kárt okoz vagy akadályozza a közszolgáltatás teljesítését.

A Szerződés rendkívüli okokból történő felmondási ideje 30 nap.

5. Elszámolás a Szerződés megszűnése esetén  
Felek a Szerződés megszüntetése esetén a Szerződés megszűnését követő 30 napon belül elszámolnak egymással és teljesítik a Szerződés megszűnése időpontjában egymással szemben fennálló, nem vitatott pénzügyi kötelezettségeiket.

#### IX. Adatkezelés és adatbiztonság

1. A Társaság személyes adatot csak a rábízott feladat ellátása céljából és a feladat végrehajtásához szükséges időtartamon át kezelhet. A közszolgáltatási szerződés feladatainak ellátása során figyelemmel kell lenni az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényre (a továbbiakban: Info tv.) és a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletének (a továbbiakban: GDPR) rendelkezésire.
2. A Társaság kifejezetten nyilatkozik és felelősséget vállal azért, hogy a személyes adatok kezelésére, tárolására, őrzésére, felhasználására, törlésére, az érintetti jogok gyakorlására az Info tv. valamint a GDPR és az irányadó NAIH állásfoglalások, határozatok, vélemények szerint kerül sor.
3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Társaság referenciaként hivatkozhat a jelen szerződésre.
4. A Társaság információközlése az alkalmazottai és megbízottai felé bizalmasan, kizárólag a Szerződés teljesítése szempontjából feltétlenül szükséges mértékben történhet.
5. A Társaság köteles figyelembe venni, hogy szolgáltatás teljesítésének helyszíne részben a nyilvánosság elől elzárt terület, és a teljesítés során a Társaság, vagy a közreműködők szakemberei olyan információkhoz, adatokhoz férhetnek hozzá, melyek nem nyilvánosak, ezért az azok védelmét szolgáló titoktartási nyilatkozatot kell csatolni.

A szakembereknek meg kell felelniük a teljesítés helyszínére történő belépést, illetve az adatokhoz történő hozzáférést szabályozó előírásoknak, követelményeknek (pl.: büntetlen előélet). Ennek ellenőrzéséhez a szükséges hozzájárulást a Társaság és a közreműködők kötelesek megadni. A Társaságnak vállalnia kell, hogy az Önkormányzat kifogása esetén az érintett személy foglalkoztatását felfüggeszti, illetve helyettesítéséről gondoskodik.

#### X. A vitás kérdések rendezése

1. A Társaságnak és az Önkormányzatnak meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzék a Szerződés teljesítése keretében felmerült nézeteltéréseket vagy vitákat.
2. Ha az érintett Felek az említett közvetlen tárgyalások során nem tudják megoldani a szerződés alapján, vagy ezzel összefüggésben keletkezett jogvitájukat, úgy bírósági eljárás esetére az általános szabályok szerint illetékes és hatáskörrel rendelkező bírósághoz fordulnak.

#### XI. Záró rendelkezések

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 41. § (6) bekezdése, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja és a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (Nvt.) 3. § (1) bekezdés 1. pontja alapján a Társaság aláíró ügyvezetője nyilatkozik, hogy az általa képviselt Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft. átlátható szervezetnek minősül, az Nvt. 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpont szerint olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a jelen szerződésben meghatározott feltételeknek.

Társaság nyilatkozik továbbá, hogy tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény 3. § 38. pontja szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető.

A Társaság adóilletősége Magyarország. A Társaság magyarországi székhellyel rendelkezik, így nem ellenőrzött külföldi társaság.

Társaság nyilatkozik, hogy nem áll csőd-, vagy felszámolási eljárás alatt.

Társaság aláíró ügyvezetője kijelenti, hogy amennyiben jelen nyilatkozatban közölt adatok tekintetében bármilyen változás áll be, akkor a módosult adatokkal kiállított átláthatósági nyilatkozatot a változás bekövetkeztétől számított 8 napon belül megküldi az Önkormányzat részére, vagy amennyiben az általa képviselt szervezet már nem minősül átláthatónak, úgy azt haladéktalanul bejelenti.

A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., a játsszótéri eszközök biztonságáról szóló 78/2003. (XI. 27.) GKM rendelet, a mindenkor hatályos egyéb magyar jogszabályok rendelkezései az irányadók.

Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik:

- 1. számú melléklet: Közterületi zöldfelületek karbantartása- műszaki leírása
- 2. számú melléklet: Átláthatósági Nyilatkozat
- 3. számú melléklet: Adatvédelmi tájékoztató



Felek a jelen Szerződést tanulmányozás és kölcsönös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, 4 db magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírják.

Kelt: Budapest, 2021. 07 12

  
Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat


Képv.: Váradiné Naszályi Márta  
polgármester 07.12.  
Önkormányzat

  
Budavári Játsszótér Üzemeltető

Közhasznú Nonprofit Kft.

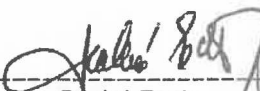
Képv. Dob István  
ügyvezető  
Társaság

Jogi szignatizáció

  
Dr. Kóródi-Juhász Zsolt  
Jegyző

Budapest, 2021. 06-29

Pénzügyi ellenjegyzés:

  
Szabó Zsolt  
Gazdasági Irodavezető

Budapest, 2021. 06-29

**Műszaki leírás**  
**Zöldfelületek karbantartása**

Területi egységek

<u>Víziváros</u>	
Batthyány tér	4450 m <sup>2</sup>
Corvin tér	1600 m <sup>2</sup>
Csalogány utca 6-10. körüli zöldterület	3919 m <sup>2</sup>
Gránit lépcső melletti zöldterület	590 m <sup>2</sup>
Mária tér	297 m <sup>2</sup>
Szilágyi Dezső tér	3327 m <sup>2</sup>
Toldy - Donáti park	1336 m <sup>2</sup>
Várfok utca - Lovas u. sarok	1802 m <sup>2</sup>
Várfok utca - Ostrom utca sarok	871 m <sup>2</sup>
Vérmező úti kazetták	25 m <sup>2</sup>
Batthyány u. Galéria udvara	261 m <sup>2</sup>
Batthyány - Fazekas sarok	56 m <sup>2</sup>
Batthyány - Ostrom sarok	52 m <sup>2</sup>
Batthyány - Várfok sarok	94 m <sup>2</sup>
Bugát lépcső melletti zöldterület	1336 m <sup>2</sup>
Csalogány utca 14-18. előtt	592 m <sup>2</sup>
Csalogány utca 20-26. előtt	805 m <sup>2</sup>
Fő utca - Kapucinus templom	312 m <sup>2</sup>
Ponty utcai falikút	10 m <sup>2</sup>
Gyorskocsi utca 8-10	115 m <sup>2</sup>
Hattyú utca - Batthyány sarok	56 m <sup>2</sup>
Hattyú utca - Batthyány park	190 m <sup>2</sup>
Jégverem lépcső mellett /Hunyadi utcánál/	254 m <sup>2</sup>

Markovits utcai kazetták	65 m <sup>2</sup>
Mikó utca /Attila u. - Logodi utca között	277 m <sup>2</sup>
Ostrom utca	526 m <sup>2</sup>
Szeder lépcső melletti zöldterület	1319 m <sup>2</sup>
Kagyló utcai kutyafuttató	165 m <sup>2</sup>
Tábor utca Tűzoltó emlékmű	463 m <sup>2</sup>
Tábor utca részü	380 m <sup>2</sup>
Vándor utca	136 m <sup>2</sup>
Toldy 29.	38 m <sup>2</sup>
Toldy - Batthyány (szög felőli harmad)	97 m <sup>2</sup>
Donáti utca 21 - 23. sz. előtt	50 m <sup>2</sup>
Hunyadi - Szalag u. sarok	159 m <sup>2</sup>
Ilona lépcső melletti terület	283 m <sup>2</sup>
Jácint lépcső melletti terület	201 m <sup>2</sup>
Jávorka lépcső melletti zöldterület	183 m <sup>2</sup>
Kagyló lépcső melletti zöldterület	231 m <sup>2</sup>
Körmöci lépcső melletti zöldterület	129 m <sup>2</sup>
Korlát lépcső melletti zöldterület	873 m <sup>2</sup>
Linzi lépcső melletti zöldterület	370 m <sup>2</sup>
Logodi utca gyermekrendelő előtt	200 m <sup>2</sup>
Mátray - Logodi sarok	50 m <sup>2</sup>
Várfok - Mátray sarok	20 m <sup>2</sup>
<b><u>Naphegy</u></b>	
Alkotás utca - Márvány utca sarok	1242 m <sup>2</sup>
Dózsa téri labdázó	1910 m <sup>2</sup>
Fátyol utcai zöldterület	640 m <sup>2</sup>
Naphegy játszótér körüli park	3140 m <sup>2</sup>

Pálya utcai zöldterület (+Szilágyi gimnáziumi előtti kiültetés)	341 m <sup>2</sup>
Pauler és Roham utcai zöldterület	110 m <sup>2</sup>
Attila köz - Váralja	88 m <sup>2</sup>
Attila út 15-17.	462 m <sup>2</sup>
Attila út 23-25.	428 m <sup>2</sup>
Feszty Á. U. zöldterület	211 m <sup>2</sup>
Krisztina tér - Gellérthegy utca sarok	42 m <sup>2</sup>
Naphegy - Lisznyai sarok	231 m <sup>2</sup>
Orvos lépcső melletti zöldterület	983 m <sup>2</sup>
Tigris u. - Fenyő utcai háromszög	81 m <sup>2</sup>
Alkotás utcai zöldterület /Benzinkút előtt Déli pályaudvar felé/	1804 m <sup>2</sup>
Alkotás háromszög (7638-7639) hrsz	570 m <sup>2</sup>
Antal lépcső	718 m <sup>2</sup>
Czakó utca	288 m <sup>2</sup>
Derék lépcső melletti terület	537 m <sup>2</sup>
Galeotti lépcső melletti zöldterület	172 m <sup>2</sup>
Mészáros úti rézsű	3.252 m <sup>2</sup>
Mihály - Szirtes út sarok melletti zöldterület	134 m <sup>2</sup>
Naphegy utca parkoló	578 m <sup>2</sup>
Piroska lépcső	134 m <sup>2</sup>
Sarló lépcső melletti terület	333 m <sup>2</sup>
Tibor lépcső	821 m <sup>2</sup>
Gyula lépcső melletti zöldterület	45 m <sup>2</sup>
Somlói út - Mihály utca sarok (Szt. Sebestyén köz)	410 m <sup>2</sup>
<b>Összesen:</b>	<b>48270 m<sup>2</sup></b>

21

Játszóterek	m <sup>2</sup>
Csalogány utcai játszótér	653
Franklin játszótér	1670
Toldy - Donáti játszótér	1600
Naphegy játszótér	1062
Szirtes utca - Bérc utcai játszótér (Vuk)	1590
Rumini játszótér	1540
Vári játszótér (Mátyás)	1225
Aladár utcai játszótér	870
Szaffi	702
<b>Összesen:</b>	<b>10912</b>

Beépítetlen ingatlanok					
HRSZ		UTCA		hózsza m	m <sup>2</sup>
6555 / 1		Babits Mihály	sétány		206
6555 / 3		Babits Mihály	sétány		220
6555 / 4		Babits Mihály	sétány		398
6559		Babits Mihály	sétány		34
13945		Batthyány	utca	43	72
13946		Batthyány	utca	45	160
13947		Batthyány	utca	47	354
5300 / 12		Bérc	utca	25	2181
5319 / 7		Bérc	utca	6	282
5319 / 10		Bérc	utca	6	1620
5334		Bérc	utca	4	1454
5199		Berényi	utca	6	1067
13931		Csalogány	utca	38	292
14160		Donáti	utca	24	956
6268		Döbrentei	utca	7	1975
14292 / 1		Fő	utca	22	607

14111 / 6	Franklin	utca		105
14225	Hunyadi János	út	37	1502
14290 / 2	Kapucinus	utca		12
7580	Kuny Domokos	utca	10	745
7582	Kuny Domokos	utca	6	601
6742 / 3	Logodi	utca	43	371
6789 / 1	Logodi	utca	66	418
6791	Logodi	utca	70	766
7129	Logodi	utca	1	743
6735 / 2	Lovas	út	21	360
6746 / 1	Lovas	út	11	745
7575 / 2	Márvány	utca	3	576
7576	Márvány	utca	5	739
7578	Márvány	utca	9	750
6708 / 3	Mátray	utca	12	484
7129	Palota	út	18	743
7130	Palota	út		684
7132	Palota	út	16	1118
7135	Palota	út	10	801
14051	Szabó Ilonka	utca	24	1046
14054	Szabó Ilonka	utca	20	347
14186	Szabó Ilonka	utca	19	748
14187 / 1	Szabó Ilonka	utca	21	395
5192 / 1	Szent Sebestyén	köz	4	1163
5300 / 13	Szirtes	út	18	1941
5336	Szirtes	út	36	2557
5337	Szirtes	út	34	2194
5341	Szirtes	út	30	1901
14013 / 1	Toldy Ferenc	utca	41	379
14096 / 2	Toldy Ferenc	utca	25	441
14187 / 2	Toldy Ferenc	utca	22	395
14188 / 1	Toldy Ferenc	utca	24	416
			összesen:	3806 4

21

Dézsás növények helyszíne: Hivatal épülete előtt, Úri utcai házasságkötő előtt, Országház utca, Bécsi kapu tér, Batthyány u., Hess András tér, Csalogány utca, Batthyány tér, Szilágyi Dezső tér, Döbrentei utca, Dísz tér, Anjou sétány, Táncsics Mihály utca

1.2. Kategóriák :

A.	Ut és térfelületek fenntartása:	Mennyiség	Gyak.
	sarabolás	7 800 m <sup>2</sup>	5 alk.
	vegyszeres gyomirtás	7 800 m <sup>2</sup>	4 alk.
	gereblyezés	7 800 m <sup>2</sup>	10 alk.
B.	Pázsitgondozás és lombtakarítás	Mennyiség	Gyak.
	Gyep felújítása 5 cm vtg termőföld terítéssel, 3 dkg/m <sup>2</sup> fűmaggal I. osztályú minőségben	26 200 m <sup>2</sup>	1 alk.
	Fűkaszálás géppel, nagy gép utáni szélezéssel max. 12 cm fűmagasságig, kaszálék gyűjtésével, elszállításával	26 200 m <sup>2</sup>	8 alk.
	Pázsit felület öntözése alkalmanként 1 m <sup>2</sup> /15 liter vízáddal	26 200 m <sup>2</sup>	8 alk.
	Pázsitfelületek tápanyag utánpótlása műtrágyázással	26 200 m <sup>2</sup>	2 alk.
	Gyepszélvágás	1 200 m <sup>2</sup>	3 alk.
	Gyepszellőztetés vertikutirennel	26 200 m <sup>2</sup>	1 alk.
	Lombtakarítás lerakóhelyi díjjal együtt	26 200 m <sup>2</sup>	3 alk.
C.	Virágosítás	Mennyiség	Gyak.
	Egynyári virág ültetése (anyagárral 25 db/m <sup>2</sup> )	300 m <sup>2</sup>	2 alk.
	virágágyak előkészítése ültetéshez	300 m <sup>2</sup>	2 alk.
	Virágágyak gyomlálása	300 m <sup>2</sup>	8 alk.
	Virágágyak gyepszél vágása	150 m <sup>2</sup>	3 alk.
	Virágágyak öntözése tartálykocsival	300 m <sup>2</sup>	50 alk.
	Virágágyak kapálása	300 m <sup>2</sup>	8 alk.
	Virágágyak tápanyag utánpótlása	300 m <sup>2</sup>	4 alk.
	Virágágyak növényvédelme	300 m <sup>2</sup>	2 alk.
	Növények kiszedése, virágágy felásása	300 m <sup>2</sup>	2 alk.
	elvirágzott részek leszedése, visszavágás	300 m <sup>2</sup>	4 alk.
D.	Cserjefelületek fenntartása	Mennyiség	Gyak
	Cserje kapálása	5 100 m <sup>2</sup>	2 alk.
	Cserje öntözés tartálykocsival	5 100 m <sup>2</sup>	5 alk.
	Cserjealj ásás	5 100 m <sup>2</sup>	1 alk.
	Cserje ifjító metszése	5 100 m <sup>2</sup>	1 alk.
	Cserje fenntartó metszése	5 100 m <sup>2</sup>	3 alk.
	cserjealjak őszi, tavaszi takarítása	5 100 m <sup>2</sup>	2 alk.
E.	Rózsafelületek ápolása		
	metszés, nyesedék összegyűjtés, elszállítás	180 m <sup>2</sup>	3 alk.
	kapálás, kikerült hulladék elszállításával	180 m <sup>2</sup>	4 alk.
	szerves - trágyázás	180 m <sup>2</sup>	1 alk.
	növényvédelem	180 m <sup>2</sup>	5 alk.
	betakarás	180 m <sup>2</sup>	1 alk.
	öntözés tartálykocsival	180 m <sup>2</sup>	5 alk.
F.	Sövényfenntartás	Mennyiség	Gyak.
	Sövényalj takarítás tavasszal, hulladék elszállításal	1570 m <sup>2</sup>	1 alk.

	Sövénynyírás géppel, nyesedék elszállításával	1570 m <sup>2</sup>	3 alk.
	Ásás	1570 m <sup>2</sup>	1 alk.
	kapálás, kikerült hulladék elszállításával	1570 m <sup>2</sup>	3 alk.
	öntözés	1570 m <sup>2</sup>	5 alk.
<b>F.</b>	<b>Fenyő- és örökzöld gondozás</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	fenyők fatányérozása	121 db	2 alk.
	Fenyő és örökzöld permetezése gombák ellen, kiszállással	121 db	2.alk
	növényvédelem, tápanyag utánpótlás	121 db	2 alk.
<b>G.</b>	<b>Dézsás- és cserepes növények gondozása</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	öntözés (hetente 2 alkalommal)	88 db	50 alk.
	tápanyag utánpótlás	88 db	7 alk.
	növényvédelem	88 db	7 alk.
	metszés	88 db	1 alk.
<b>H.</b>	<b>Köztisztasági feladatok</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	Takarítás	48 000 m <sup>2</sup>	3 alk.
	Kutyatoilette homokcseréje	8 m <sup>3</sup>	5 alk.
	elszáradt koszorúk elszállítása	1 db	40 alk.
<b>I.</b>	<b>Egyéb parkfenntartási munkák</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	Fák lemosó permezése	1912 db	1 alk.
	Kerti csapok, öntözőrendszerek, ivóutak téliesítése	54 db	1 alk.
	Illegális hulladékok, zöldhulladékok elszállítása	1	20 alk.



## Átláthatósági nyilatkozat

az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja, valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-a szerinti megfelelésről

Alulírott DOBÓ ISTVÁN (Lakcím: .....  
 .....; Adóazonosító jel: ....., büntetőjogi felelősségem tudatában - az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja szerint - kijelentem, hogy az általam képviselt Budapesti Faluköztársaság Rt. szervezet a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-ban leírtak szerinti átlátható szervezetnek minősül.

**olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek\*:**

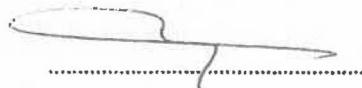
- tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,
- az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,
- nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,
- a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében az előzőek felsorolt alpontok szerinti feltételek fennállnak.

Tudomásul veszem, hogy a kötelezettségvállaló ezen feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az Áht. 54/A. §-ban foglaltak szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő, az 54/A. §-ban meghatározott adatokat kezelni, azzal, hogy ahol az 54/A. § kedvezményezetttről rendelkezik, azon a jogi személyt, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetet kell érteni.

Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy az általam közölt adatok a valóságnak megfelelnek, és az általam képviselt szervezet jogállásában esetlegesen bekövetkező változásról haladéktalanul értesítem.

Kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet alapító (létesítő) okirata, illetve külön jogszabály szerinti nyilvántartásba vételt igazoló okirata alapján jogosult vagyok a szervezet képviselésére (és cégjegyzésére).

Budapest, 2021. 06.28.



cégszerű aláírás

**ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ**  
**Budapest I. kerület Budavári Önkormányzattal kötött szerződéshez**

Tisztelt Érintett! A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat (székhely: 1014, Budapest, Kapisztrán tér 1., a továbbiakban: Önkormányzat) és Ön között létrejött szerződés alapján a szerződés teljesítése, a támogatási utalása, valamint a Önkormányzat jogszabályban foglalt kötelezettségeinek teljesítése céljából a személyes adatait – a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK Irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. rendelet (a továbbiakban: GDPR) előírásainak betartásával – az alábbiak szerint használjuk fel:

**1. Adatkezelő megnevezése, elérhetősége:**

Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal

székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

email: [hivatal@budavar.hu](mailto:hivatal@budavar.hu);

telefon: (+36) 1-458-3000

Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége: [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu)

2. A kezelt személyes adatok köre: családi név, utónév, születési hely, születési idő, édesanyja neve, adóazonosító, fizetési számlaszám.

3. Az adatkezelés jogalapja: olyan szerződés teljesítése, amelyben az adatkezeléssel érintett az egyik fél (GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pont), az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény (a továbbiakban: Art.) 1. melléklete.

4. Az adatkezelés célja: A közszolgáltatási szerződés, valamint az Art. 16. § (1) bekezdésben az állami adó- és vámhatóság felé előírt bejelentési kötelezettség teljesítése, valamint a Hivatal közzétételi kötelezettségének teljesítése.

5. Az adatkezelés időtartama: Valamennyi adat tekintetében az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII.28.) BM rendeletben foglaltak szerint 5 év. A számviteli bizonylatok megőrzési ideje: 8 év

6. Az adatokhoz való hozzáférés: A személyes adatokhoz a Hivatal munkatársai, akik a szerződés előkészítésében, teljesítésében részt vesznek.

7. Az adatkezeléssel kapcsolatban az érintett jogai: a GDPR 13. cikk (2) bekezdés alapján:

**7.1. A tájékoztatás kéréshez való jog**

Az érintett személy az adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tájékoztatást kérhet a Hivaltaltól arról, hogy milyen személyes adatait, milyen jogalapon, milyen adatkezelési cél miatt, milyen forrásból, mennyi ideig kezeli, a Hivatal, kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait. A Hivatal az érintett kérelmét legfeljebb egy hónapon belül, az általa megadott elérhetőségre küldött levélben teljesíti.

**7.2. A helyesbítéshez való jog**

Az érintett személy a megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a Hivatal módosítsa valamely személyes adatát.

**7.3. A törléshez való jog**

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül írásban kérheti a Hivaltaltól a személyes adatainak a törlését, kivéve, ha az adatkezelés jogszabályon alapul, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, védelméhez szükséges a kezelése.

**7.4. Adatkezelés korlátozásához (zárolásához) való jog**

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a személyes adatait a Hivatal korlátozza az adatkezelést, ha az érintett vitatja azok pontosságát, arra az időtartamra, amíg az adatkezelő ellenőrzi személyes adatok pontosságát, az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását, az adatkezelőnek már nincsen szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények érvényesítéséhez, előterjesztéséhez vagy védelméhez, vagy az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen, arra az időtartamra, amíg megállapításra kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

**7.5. A tiltakozáshoz való jog**

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha a Hivatal személyes adatot közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljából továbbítaná, felhasználná.

Az érintett jogainak gyakorlása iránti kérelmet Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal jegyzőjénél lehet előterjeszteni személyesen, az adatkezelő székhelyén, postai úton vagy elektronikusan az [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu) email címen. A jegyző a kérelmet 25 napon belül megvizsgálja és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja.

Az érintett a jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság vizsgálatát kezdeményezheti.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság,

Postacím: 1530 Budapest, Pf.: 5.,

Cím: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c,

Telefon: +36 (1) 391-1400

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu);

web oldala: <https://www.naih.hu>

A jogérvényesítés módjára az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 22. § és 23. §-ai, valamint az 52. § - 58. § -ai vonatkoznak.

Az Adatkezelési Tájékoztató tartalmát megismertem.

Budapest, 2021. 01. 28. ..... "....."



.....  
cégszerű aláírás

**Közszolgáltatási szerződés közös megegyezéssel történő  
megszüntetése**

amely létrejött egyrészről

**Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat**

Székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
Adószám: 15501002-2-41  
Bankszámlaszám: 12010154-00379543-00100000  
Képviseli: Váradiné Naszályi Márta

mint Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat), másrészről

**Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft.**

Székhely: 1013 Budapest, Attila út 39. al. 1.  
Cégjegyzékszám: 01-09-285157  
Adószám: 25713675-1-41  
Bankszámlaszám: 12001008-01563818-00100005  
Képviseli: Dobó István ügyvezető

mint Társaság (a továbbiakban: Társaság), együttesen: Felek ( a továbbiakban együtt: Felek) között az alábbi feltételek szerint.

1. A Felek kijelentik, hogy közöttük 2016. augusztus 25. napjától hatályos, határozott időre szóló Közszolgáltatási szerződés jött létre, mely alapján a Társaság az alábbi feladat ellátására köteles:

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában lévő játszóterek üzemeltetése, a Közszolgáltatási szerződés II. pontjában meghatározottak alapján.

2. A Felek kijelentik, hogy az 1. pontban körülírt Közszolgáltatási szerződést 2021. július 9. napjával közös megegyezéssel megszüntetik, annak érdekében, hogy a Felek egy új tartalommal rendelkező Közszolgáltatási szerződést tudjanak kötni.
3. A Felek kijelentik, hogy 2021. július 9. napjáig az 1. pontban körülírt Közszolgáltatási szerződés megszüntetése kapcsán teljeskörűen elszámolnak, figyelemmel a 2. pontban leírtakra.
4. A Felek kijelentik, hogy egymással szemben a továbbiakban semmilyen, az 1. pontban körülírt Közszolgáltatási szerződésből eredő követelésük nincsen.
5. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései irányadók.



Felek kijelentik, hogy a jelen szerződésben foglaltakat elolvasták és az alulírott napon és helyen mint a szerződéses akaratuknak mindenben megfelelőt, jóváhagyólag saját kezűleg négy példányban aláírták.

Kelt. Budapest, 2021. 07. 12.

Budapest I. kerületi Budapesti Önkormányzat

Váradiné Naszályi Márta  
polgármester

Kelt: Budapest, 2021. 07. 12.

Budavári Játszótér Üzemeltető  
Közhasznú Nonprofit Kft.

Dobó István  
ügyvezető

Kelt: Budapest, 2021. 06. 28.

Jogi szignalizáció:

Dr. Kóródi-Juhász Zsolt

jegyző

Kelt: Budapest, 2021. 07. 12.

Pénzügyi ellenjegyzés:

Szabó Zsolt

Gazdasági Irodavezető

Budapest, 2021. 06. 29.

21020209

Bizonylat a kötelezettség-vállalás nyilvántartásba vételéhez

Nyilvántartási szám: 2021/0149

A Városüzemeltetési és Beruházási Iroda szervezet Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat részére az alábbi terméket rendeljük meg / szolgáltatás / építési beruházás igénybevételét engedélyezzük:

Partner: BUJSZ (1013 Budapest, Attila út 39. al. 1.)

Termék / szolgáltatás / építés: közszolgáltatási szerződés – játszótér- és parkfenntartás

Érték (keret lekötés): 212 000 000,-Ft

Költségvetési előirányzat megnevezése:

Szervezet kód: 05

Feladat kód: K093

Beszállító kiválasztása:

<input type="checkbox"/>	köz- beszerzés	<input type="checkbox"/>	többes ajánlat (jegyzőkönyv mellékelve)	<input type="checkbox"/>	egy beszállító alkalmas (az alábbi indoklás alapján)	<input type="checkbox"/>	500 e Ft alatti
--------------------------	-------------------	--------------------------	--	--------------------------	---	--------------------------	--------------------

Indoklás: Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete 16/2021. (VI. 24.) önkormányzati határozat alapján.

Jogi ellenjegyzés nettó 2 millió forint felett szükséges: igen / nem .....

.....  
kötelezettségvállaló



.....  
jogi ellenjegyző

.....  
penzügyi ellenjegyző

Dátum: 2021. 07.20

Dátum: 2021. 07.21

A kötelezettségvállalás nyilvántartásba vétele a fenti számon megtörtént. 05512.

Dátum: 2021.07.21

Nyilvántartásba vevő: E. Erdős

Irodavezető:

.....  
Légárné Gulyás Rita

Ügyintéző / projektfelelős aláírása:

Tóth Eszter 2021  
Tóth Eszter 0721

A kötelezettségvállalási bizonylat a megrendelést / szerződést nem helyettesíti.





BDV3072893

BDV/14611-2/2021

## KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

**Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat,**

Székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
Adószám: 1735643-2-41  
Bankszámlaszám: 12010154-00379543-00100000  
Képviseli: Váradiné Naszályi Márta polgármester  
(a továbbiakban Önkormányzat)

másrészről a

**Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft.**

Székhely: 1013 Budapest, Attila út 39.  
Cégjegyzékszám: 01-09-285157  
Adószám: 25713675-1-41  
Bankszámlaszám: 12001008-01563818-00100005  
Képviseli: Dobó István ügyvezető  
(a továbbiakban Társaság),(a továbbiakban együtt: **Felek, vagy Szerződő Felek**) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

### I. Preambulum

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.) 10. (1) bekezdése alapján az Önkormányzat ellátja a törvényben meghatározott kötelező és az általa önként vállalt feladat- és hatásköröket. Az Möt. 13. § (1) bekezdés 11. pontja az Önkormányzat kötelező feladataként határozza meg: Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában lévő játszóterek üzemeltetése és karbantartása, valamint helyi környezet- és természetvédelem, vízgazdálkodás, vízkárelhárítás feladatok közé tartozó helyi parkfenntartási feladatok ellátását. Az ezzel kapcsolatos közzolgáltatási feladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátásával az Önkormányzat a Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft.-t bizza meg és a részére az Önkormányzat - meghatározott alanyi, tárgyi és tevékenységi körben, illetőleg időbeli és területi hatállyal - kizárólagos jogot biztosít.

Az Möt. 41. § (6) bekezdés kimondja, hogy a képviselő-testület a feladatkörébe tartozó közzolgáltatások ellátására - jogszabályban meghatározottak szerint - költségvetési szervet, gazdálkodó szervezetet (a továbbiakban: gazdálkodó szervezet), nonprofit szervezetet és egyéb szervezetet (a továbbiakban együtt: intézmény) alapíthat, továbbá szerződést köthet természetes és jogi személlyel vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel. Az Möt. 41. § (8) bekezdése szerint törvény kifejezetten előírhatja, hogy meghatározott közzolgáltatást kizárólag erre a célra alapított költségvetési szerv, olyan állami vagy legalább többségi önkormányzati tulajdonban álló, jogi személyiséggel rendelkező gazdasági társaság, amelyben

47

az állam vagy az önkormányzat legalább többségi befolyással bír vagy e gazdasági társaság legalább többségi tulajdonában álló és legalább többségi befolyása alatt álló jogi személyiséggel rendelkező gazdasági társaság vagy önkormányzati társulás láthat el.

A Felek rögzítik, hogy Közzolgáltató az Önkormányzat 100 %-os tulajdonában álló gazdasági társaság, amelyet Budapest I. kerület Budavári Önkormányzata 61/2016. (V.26.) Kt. sz. határozatával alapította meg.

Az Möt.-nek a fenti rendelkezéseire figyelemmel a jelen szerződés tárgyát képező közzolgáltatási feladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátásával az Önkormányzat a Társaságot bizza meg.

A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésben rögzített feladatok ellátására közzolgáltatási szerződést kötnek. Jelen közzolgáltatási szerződést a Felek határozott időre kötik.

Felek a közzolgáltatás pontos kereteinek kialakítása érdekében a Szerződésben a külön jogszabályokkal összhangban meghatározzák a Társaságot, mint közzolgáltatót terhelő Közzolgáltatási Kötelezettség tartalmát,

- mennyiségi és minőségi paramétereit,
- területi és időbeli hatályát, valamint
- a biztosított Kizárólagos Jog tartalmát.

Felek a Közzolgáltatási Szerződést az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával szolgáltató egyes vállalkozások javára közzolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozatban (HL L 7. o., a továbbiakban: EU határozat) foglalt rendelkezések figyelembe vétele mellett kötik meg úgy, hogy a Szerződés megfelelően a határozat által előírt követelményeknek.

Szerződő felek tekintettel voltak a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban Kbt.) 9. § (1) bekezdés h) pontjára, amelynek értelmében nem kell a törvény rendelkezéseit alkalmazni azokra a szerződésekre, amelyeket az Önkormányzat, mint ajánlatkérő olyan jogi személlyel kötött, amely felett a saját szervezeti egységei felettihez hasonló kontrollt gyakorol, döntő befolyással rendelkezik annak stratégiai céljai meghatározásában és működésével kapcsolatos jelentős döntéseinek meghozatalában, valamint amelyben közvetlen magántőke-részesedés nincsen, és amely éves nettó árbevételének több mint 80%-a kontrollt gyakorló ajánlatkérővel (Önkormányzattal) vagy az ajánlatkérő által e pont szerint kontrollált más jogi személlyel kötött vagy kötetendő szerződések teljesítéséből származik.

MINDEZEKRE TEKINTETTEL, A FELEK AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS TOVÁBBI FORMÁJÁRÓL AZ ALÁBBIKBAN ÁLLAPODNAK MEG:

## II. A Szerződés tárgya, az ellátandó közfeladat

1. A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában lévő játszótérek, sportpályák üzemeltetése és karbantartása az alábbiak szerint:

Játszóterek és sportpályák teljes körű üzemeltetése magában foglalja a játszótereken játszótéri eszközök és a sportpályákon a sporteszközök biztonságos elhelyezését és telepítését, játszótéri eszközök és sporteszközök ellenőrzését, vizsgálatát és megfelelőségének megállapítását a biztonságossági követelmények alapján, elsősorban a



vonatkozó szabvány figyelembevételével és szakmai értékelés alapján értelmezett általános követelmények szerint, valamint az üzemeltetés során felmerült, és a lakosok által bejelentett problémák kezelését.

A közfeladat az Önkormányzat tulajdonában lévő a Budapest I. kerület belterület 6572/2 helyrajzi számú, 1072 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Mátyás Király Játsszópark, a Budapest I. kerület belterület 14166/2., 14166/5., 14166/6., 14166/7. helyrajzi számú összesen 2052 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanokon lévő Toldy-Donáti játszótér, a Budapest I. kerület belterület 14111/7. helyrajzi számú, 1724 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Franklin játszótér, a Budapest I. kerület belterület 13936 helyrajzi számú, 940 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Csalogány játszótér, a Budapest I. kerület belterület 14098/1., 14098/2., 14098/3. helyrajzi számú, összesen 940 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Rumini Játsszópark (Mária tér), a Budapest I. kerület belterület 7339/2. helyrajzi számú 1456 m<sup>2</sup> térmértékű Pom-pom játszótér (Naphegy), a Budapest I. kerület belterület 7425. helyrajzi szám alatt lévő 887 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Aladár játszótér, a Budapest I. kerület belterület 5300/12 helyrajzi szám alatt lévő 2181 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanon lévő Vuk játszótér, Budapest I. kerület 14356 helyrajzi számú Budapest Csónak utca 3. Szaffi játszótér, Budapest I. kerület 6336 helyrajzi számú Budapest Fátyol utca Billeg-Ballag játszótér, Budapest I. kerület Európa Liget sportpálya, Budapest I. kerület 7140 helyrajzi számú Váralja utcai sportpálya, valamint minden további újonnan létesített Önkormányzat tulajdonában lévő játszótérek, sportpályák üzemeltetése és karbantartása, az ezekkel kapcsolatban a lakosság által bejelentett problémák kezelése.

Ennek keretében különösen:

- a) Üzemeltetés átadás-átvétele;
- b) Üzemeltetési szolgáltatás folyamatos biztosítása a jelen Szerződés szerint, ami a következőket jelenti:
  - A Társaság feladata:
    - játszótéri eszközök, sporteszközök biztonságos telepítése, ellenőrzése;
    - folyamatos egyeztetés az Önkormányzat által kijelölt kapcsolattartó személlyel;
    - a játszótérekkel, sportpályákkal kapcsolatban érkező panaszok, bejelentések, valamint, az esetleges károkozások, rongálással járó esetek kivizsgálása, illetve az ezzel kapcsolatos, szükséges intézkedések megtétele, válaszlevelek elkészítése;
    - részvétel a heti jelentés javításában, szerkesztésében, adatok továbbításában az Önkormányzat részére;
    - a Szerződés megszűnésének időpontjában a játszótérek aktuális állapot szerinti átadás-átvételének biztosítása;
    - dokumentációs adatbázis kialakítása és folyamatos karbantartása.

A karbantartás és adminisztráció a Társaság kizárólagos felelősségi körébe tartozik. E szerződés teljesítése során a karbantartás fogalma alatt a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 3.§ (4) bekezdés 9. pontjában szereplő fogalmat kell érteni, azaz

*karbantartás: a használatban lévő tárgyi eszköz folyamatos, zavartalan, biztonságos üzemeltetését szolgáló javítási, karbantartási tevékenység, ideértve a tervszerű megelőző karbantartást, a hosszabb időszakonként, de rendszeresen visszatérő nagyjavítást, és mindazon javítási, karbantartási tevékenységet, amelyet a rendeltetésszerű használat*

27

érdekében el kell végezni, amely a folyamatos elhasználódás rendszeres helyreállítását eredményezi.

A karbantartáson kívül eső javítási munkák felmerülése esetén – szükség szerint – a Társaság értesíti az Önkormányzatot.

#### **A Társaság napi feladata:**

- a játszóterek, sportpályák rendszeres, napi ellenőrzése, annak dokumentálása az ellenőrzési naplóban;
- a játszótéri eszközök, sporteszközök karbantartása, hiányzó elemek pótlása, a karbantartás és javítás elvégzésének, valamint elemek pótlásának idejére a játszótéri eszközök, sporteszközök használatának tiltása, annak lezárásával;
- karbantartás dokumentálása;
- játszóterek, sportpályák nyitása és zárása;
- játszóterek, sportpályák takarítása, hulladéktárolókban, vagy egyéb helyeken keletkezett szemét elszállíttatása;
- dokumentáció kezelése.

#### **A Társaság időszakos operatív ellenőrzése:**

- rendszeres és gyártói utasítások szerinti vizsgálat, annak dokumentálása;
- éves átfogó ellenőrzés;
- tavasszal az üzembiztos állapot vizsgálata, játszóeszköz használatát befolyásoló változások vizsgálata, annak dokumentálása.

Négy évenként kijelölt szervezet általi vizsgálatról való gondoskodás. A szervezet megállapításai szerinti további eljárás. (Játszóeszköz karbantartása, javíttatása, cseréje, elbontása)

#### **A Társaság egyéb feladatai:**

- a játszótér, a játszótéri eszköz létesítését, sportpályák és sporteszközök telepítését és ezek állapotával kapcsolatos változásokat 30 napon belül köteles bejelenteni a területileg illetékes, fogyasztóvédelmi feladatkörében eljáró fővárosi és megyei kormányhivatalnak;
- homokcsere megrendelése meghatározott időszakonként;
- homokozó felásatása, homokmennyiség feltöltéséről való gondoskodás;
- ütéscsillapító talaj megfelelő rétegvastagsága miatt feltöltésről való folyamatos gondoskodás;
- szakmai tanácsadás, felmérés, állapotjelentés, fotódokumentáció készítése;
- szakmai véleményezés új játszótér, illetve eszköz létesítése előtt;
- szakmai közreműködés új játszótér, illetve eszköz létesítésének ideje alatt, kapcsolattartás érintett hatóságokkal;
- megfelelő vállalkozók kiválasztása, pályáztatásban, pályázat kiírásában való részvétel.
- játszótéri eszközök telepítésével, javításával, karbantartásával megbízott vállalkozások munkájának folyamatos ellenőrzése;
- kapcsolattartás szerződés szerinti partnerekkel, teljesítésigazolás és számlák helyességének ellenőrzése, valamint leigazolása;
- a Társaság az Önkormányzat helyett bocsátja ki a nyugtákat és a számlákat a vállalkozások számára.

2. A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat feladatába tartozó közterületi zöldfelületek és önkormányzati kezelésű fák fenntartási munkáinak ellátása, továbbá ivókutak, kerticsapok karbantartása az alábbiak szerint:

a) **Parkfa gondozása:**

fatányérozás: 2 alkalommal

öntözés: 5 évesnél fiatalabb telepítésű fák esetében árasztásos öntözés szükség szerint (nyári időszakban hetente)

Alakító metszés: 1-3 éves korban 1 alkalommal

Szárazág gallyazás: a balesetveszélyes faágak eltávolítása (szükség szerint)

Közlekedési úrszelvény gallyazás: szükség szerint

Légvezeték úrszelvény gallyazás: szükség szerint

b) **Növényvédelem:**

kór- és kártevőktől függően, szükség szerint, permetezés max. három alkalommal

Vadgesztenyefák injektálása évente 1 alkalommal

c) **Automata öntözőrendszer karbantartása:**

öntözőrendszerek heti gyakorisággal történő ellenőrzése (szóráskép, kijuttatott vízmennyiség), szükség szerinti állítás

d) **Megjegyzés:**

Az öntözés vízdíját a Budavári Önkormányzat közvetlenül fizeti a Fővárosi Vízművek Rt.-nek, ez a költség.

Az út- és térfelületek karbantartása az érintett parkot ill. zöldterületet határoló járdaszakaszok területével együtt értendő (a főváros köztisztaságáról szóló 48/1994. (VIII. 1.) Főv. Kgy. rendelet).

Kerületünkben a parkolás díjköteles, ezért a parkolási díj költsége és az engedély beszerzése a vállalkozót terheli.

e) **A Társaság kötelezettségei továbbá:**

- A Társaság köteles gondoskodni a munkaterület és dolgozói munka-, tűz-, környezet- és vagyonvédelméről, továbbá a baleset-, élet- és fertőzésveszély azonnali megszüntetése érdekében, illetőleg káresemény esetén köteles haladéktalanul és önállóan intézkedni.

E kötelezettségének megszegéséből, valamint a tevékenységéből vagy mulasztásából, illetőleg késedelméből eredően bárkinek okozott minden kárért a Társaság felel.

- A Társaság köteles az évszaknak megfelelően folyamatosan, időszakosan visszatérően, az Önkormányzat „Teljesítési Napló”-ban tett utasításai szerint végezni a szolgáltatást.

- A Társaság köteles a kaszálási munkákat azok igénye felmerülésétől számított 3 munkanapon belül elvégezni (kaszálás, szélezés, kaszálék összegyűjtése).

- A Társaság köteles a lehullott lombot, zöldhulladékot összegyűjteni és deponálni, széthullás ellen letakarni, szállításra előkészíteni, az összegyűjtött lombot, zöldhulladékot I. kategóriájú területen aznap, II., III. és külterjes kategóriájú területek esetében 24 órán belül elszállítani. A kaszálás utáni tarlómagasság 12 cm.

- A Társaság köteles a gyepszellőztetést 2 egymást követő menetben, egymásra merőlegesen elvégezni. A gyepszellőztetés követően az elhalt szár maradványok 24 órán belül történő elszállításáról köteles gondoskodni.

- A Társaság a gyepfelületeken a tápanyag visszapótlását március 5-15. között végzi, az időjárás függvényében. A kijuttatott tápanyag mennyisége: 5 dkg/m<sup>2</sup>, melynek hatóanyag tartalma min.: nitrogén 34%.

- A virágágyak kiültetésének időpontja május 10-20. között történik. A Társaság az ültetést megelőzően a terület előkészítésekor műtrágya és szerves trágya bedolgozását elvégzi. Egynyári palánta beültetése: bimbós/virágzó állapotban történik. A kiszállított növényanyagot aznap be kell ültetni. Kiültetésre kerülő növények: ültető edények mérete fajtától függően Ø 7/9 cm.

- Pótlás: 2 alkalommal történik. A virágfelületek kapálása során gyökérsérülés nem történhet. Tápanyag utánpótlás: oldat formájában történik. Az öntözést 9 óráig be kell fejezni. Az öntözővíz hőmérséklete a léghőmérséklettől 5 °C-kal nem térhet el. Az öntözőrendszerrel ellátott virágágyakat heti gyakorisággal szükséges ellenőrizni, és gondoskodni ezen virágágyak szükség szerinti pótöntözéséről.

- A Társaság a cserjefelületek ápolása során az ifjító metszést egyedi egyeztetés alapján, szakmai elvárásoknak megfelelően idegen növények gyökerestől történő eltávolítással egy menetben.

- A Társaság a sövénynyírást 90 cm magasságban, belátási háromszögben 60 cm végzi el. Az idegen növények gyökerestől történő eltávolítása nyírással egy menetben történjen meg. A metszés felülete roncsolás mentes legyen.

- A Társaság a fatányérok ápolása során a felművelés után gereblyézést, kikapált gyom elszállítását, gyökérsarj, tösarj, vadhajtás eltávolítását egy menetben végzi el. Az ápolás során a gyökérsérülés nem megengedett. Az öntözést a Vállalkozó köteles a fatányér kialakítással egy menetben, alkalmanként 50 l/fa vízmennyiségben, több menetben történő kijuttatással elvégezni.

- A Társaság köteles nyomon követni a kórokozók és kártevők felszaporodását. A vegyszeres védekezésnél a növény egészségügyi jogszabályokat be kell tartani. A szükséges egyeztetéseket és nyilvántartásokat a Társaság végzi el. A Társaság köteles betartani az 5/2008 (I. 16.) FVM rendeletben foglaltakat.

- A Társaság köteles a kaszálási lomb és gyűjtési munka megkezdését és befejezését az Önkormányzat felé írásban jelenteni.

Az ellátandó feladatok tekintetében a szerződéskötés időpontjában az Önkormányzat tulajdonában, kezelésében, fenntartásában lévő erre vonatkozó vagyonelemeket az 1. számú melléklet tartalmazza. Amennyiben a vagyonelemek köre időközben változik, az Önkormányzat Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat feladatába tartozó közterületi zöldfelületek és önkormányzati kezelésű fák fenntartási munkáinak ellátása, továbbá a „kerticsapok megnyitása” feladat tartalma is módosul.

### 3. Meghatározott nyilvános illemhelyek üzemeltetése és karbantartása az alábbiak szerint:

A Társaság jelen szerződés II. 3. pontjában leírt feladatokat az Önkormányzat tulajdonában lévő Budapest I. kerület 14356 helyrajzi számú Budapest Csónak utca 3. Szaffi játszótér nyilvános illemhelye, Budapest I. kerület 14098/3. helyrajzi számú Rumini Játszópark (Mária tér) nyilvános illemhelye, 5300/12 helyrajzi számú Vuk játszótér nyilvános illemhelye, a Budapest I. kerület Kapisztrán téri nyilvános illemhelye, a Budapest I. kerület Váralja utcai nyilvános illemhelye, Budapest I. kerület Krisztina krt. Horváth Kert nyilvános illemhelye vonatkozásában látja el.

#### a) Mosdók üzemeltetése:

A nyilvános illemhelyek díjmentes üzemeltetése, mely alapján a Társaság a nyilvános illemhelyek nyitását-zárását végzi el, a mosdók napi takarítását, valamint a mosdók állapotának ellenőrzését.

#### b) Mosdók karbantartása:

A nyilvános illemhelyek karbantartása, mely alapján a Társaság ellátja a mosdók javítását és felújítását.

c) **Új mosdók telepítése:**

A Társaság feladata játszóterekhez tartozó nyilvános illemhelyek telepítése, amely alapján a Társaság feladata a projektek teljeskörű beszerzési eljárásának lefolytatása, kivitelezése, a mosdók napi üzemeltetése, nyitása-zárása, javítása és karbantartása.

### III. A Szerződés hatálya

Felek jelen Szerződést 2021. július 10. napjától számított 5 (öt) éves határozott időtartamra kötik.

### IV. A Társaság jogai és kötelezettségei

1. A Társaság a feladatait a jelen Szerződés, valamint a mindenkor hatályos jogszabályok, különösen a játszótéri eszközök biztonságáról szóló 78/2003. (XI. 27.) GKM rendeletre tekintettel köteles elvégezni.
2. A Társaság a Szerződésben foglaltakat személyesen köteles teljesíteni a jelen szerződés szerint, azonban az egyes részfeladatok vonatkozásában közreműködőket is bevonhat. A Társaság közreműködő igénybevétele esetén, ezt megelőzően köteles az Önkormányzatot tájékoztatni a közreműködő személyéről, illetve a megkötendő közreműködői szerződés fontosabb feltételeiről.
3. A Társaság felelős a maradéktalan és határidős teljesítéshez szükséges elegendő számú és szaktudású személyzet biztosításáért, valamint azért, hogy a Szerződés szerinti szolgáltatásokat az ilyen típusú teljesítésekben jártas, megfelelő szakértelemmel rendelkező Társaságtól elvárható színvonalon teljesíti.
4. A közreműködő bevonásának feltételei az alábbiak:  
A Társaság a közreműködő teljesítéséért mind a minőségi követelmények, mind a határidők tekintetében úgy felel, mintha a munkát teljes egészében maga végezte volna el. A Társaság a szerződés teljesítésébe bevont közreműködő tevékenységét, termékeit a saját tevékenységére vonatkozó minőségbiztosítási szabványok szerint köteles ellenőrizni.
5. Tilos a közreműködőnek harmadik személyre engedményeznie a közreműködői szerződésben foglalt bármely jogát, vagy kötelezettségét, illetve a szerződés teljesítését.
6. A Társaság a közreműködők tevékenységét a közreműködővel szerződő fél minőségében felügyeli, a közreműködők képviselőjét az Önkormányzat felé közvetlenül látja el. A közreműködő az Önkormányzat felé semmilyen igényt nem támaszthat, jogviszony közöttük nem jön létre.
7. Közreműködő jogosulatlan igénybevétele esetén a Társaság felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.
8. A Társaság tevékenysége során szorosan együttműködik az Önkormányzat munkatársaival. Munkáját úgy szervezi, hogy a lehető legkisebb mértékben akadályozza Önkormányzat napi tevékenységét.

9. A Társaság egy – a jelen Szerződésben nevesített – kapcsolattartót nevez ki, aki ellátja a Társasági feladatok irányítását, és felhatalmazást kap arra, hogy közvetlen kapcsolatot tartson a jelen Szerződésben nevesített, Önkormányzat képviselőjére kijelölt személlyel.
10. A Társaság haladéktalanul írásban közöl az Önkormányzattal minden olyan körülményt, amely jelen Szerződés teljesítését, eredményét, illetve a teljesítési határidőket érdemben érinti, vagy befolyásolja. Az értesítés elmulasztásából eredő mindennemű kárért a Társaság felelősséggel tartozik.
11. A Társaság köteles az Önkormányzatot figyelmeztetni, amennyiben célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért Társaság a felelős. Ha azonban az Önkormányzat a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, Társaság az Önkormányzat utasítása szerint, az Önkormányzat kockázatára köteles a munkát elvégezni.

#### V. Az Önkormányzat jogai és kötelezettségei

1. Az Önkormányzat jogosult a szerződéses feladatok végrehajtásáról és a teljesítés állásáról tájékozódni.
2. Az Önkormányzat köteles a Társaságnak átadni minden olyan rendelkezésre álló adatot, információt, dokumentumot, amely a jelen Szerződés teljesítése érdekében szükséges.

Amennyiben a Társaság igényli, indokolt esetben az Önkormányzat munkatársai, szakemberei előzetesen egyeztetett időpontban díjmentesen a Társaság rendelkezésére állnak konzultációs jelleggel.

3. Az Önkormányzat köteles a jelen Szerződés tárgyát képező feladatok végrehajtásához szükséges intézkedéseket saját hatás- és felelősségi körében kiadni.
4. Az Önkormányzat folyamatosan köteles tájékoztatni a Társaságot a szolgáltatással kapcsolatos jogszabályi változásokról, különösen, ami játszótéri eszközök biztonsági követelményeit érinti. Az Önkormányzat törekszik rá, hogy – saját hatáskörben hozott önkormányzati rendeletek esetében – már a jogszabály-előkészítés szakaszában értesíti a Társaságot annak érdekében, hogy a Társaságnak elegendő ideje legyen a szükséges módosításokra felkészülni.
5. Az Önkormányzat köteles jelen Szerződést – annak esetleges módosításaival egységes szerkezetben – annak hatályba lépését követő 30 napon belül a [www.budavar.hu](http://www.budavar.hu) honlapon közzétenni.

#### VI. Szerződő felek közötti pénzügyi elszámolás rendje

1. A Társaságot a Szerződésben részletezett feladatai ellátásáért az Önkormányzat éves költségvetési rendeletében meghatározott és előirányzott éves keretösszeg figyelembevételével megállapított működési támogatás illeti meg. A Társaság a költségvetésben előirányzott keretösszeget nem lépheti túl. A keretösszeget az Önkormányzat a részletes műszaki tartalomra és az ahhoz kapcsolódó fajlagos költségekre tekintettel jogosult megállapítani, a tárgyév költségvetésének elfogadásáig.



2. Az Önkormányzat a Társaság részére 2021. évre 212 000 000 - Ft, azaz Kettőszáztizenkettő-millió forint működési támogatást nyújt. A működési támogatás nyújtásának feltétele a tárgyévet megelőző üzleti év beszámolójának elfogadása, valamint a tárgyévre vonatkozó üzleti terv elfogadása a tárgyév március 31. napjáig az Önkormányzat részéről.
3. A Felek a következő évre tervezett tételes feladatokról és részletes műszaki tartalomról, azok fedezetének rendelkezésre bocsátásáról és összegéről minden évben egyeztetni kötelesek. Az egyeztető tárgyalások során elfogadott részletes pénzügyi és műszaki ütemtervek a Felek képviselői aláírásukkal kötelesek ellátni.
4. Amennyiben a következő évre tervezett tételes feladatokról és részletes műszaki tartalomról és annak számítási alpjáról a Felek a tárgyév március 31. napjáig az egyeztető tárgyalások során nem tudnak megállapodni, Szerződő felek a Szerződést az IX.2. pont szerint rendes felmondással felmondhatják. A Társaság a feladatait a felmondási idő alatt az előző évi fajlagos költség és támogatás alapulvételével köteles ellátni.

## VII. Együttműködési kötelezettség, a kapcsolattartás formája

1. Felek a Szerződés teljesítése során annak tárgyára és sajátosságaira való tekintettel fokozott együttműködésre kötelesek. Amennyiben olyan körülmény áll elő, amely bármelyik Fél kötelezettségeinek teljesítését akadályozza, vagy késedelem veszélyével fenyeget, Felek kölcsönösen kötelesek egymást értesíteni, és mindent megtenni annak érdekében, hogy a késedelem, illetve egyéb akadályoztatás elhárítható legyen.
2. Szerződő Felek rögzítik, hogy amennyiben a Szerződés bármely pontja érvénytelennek bizonyulna, úgy az nem hat ki az egész Szerződés érvényességére, hanem az adott érvénytelen pont helyébe a jogszabályoknak, illetve a Szerződés szellemének megfelelő rendelkezés kerül automatikusan.

Amennyiben bármely ilyen okból szükség lenne a szerződés megfelelő módosítására, úgy a Felek kölcsönösen együttműködve, a jogszabályoknak és a Szerződés céljának megfelelően módosítják a Szerződést a lehető legrövidebb időn belül.

3. Felek az együttműködésre, kapcsolattartásra a következő kapcsolattartókat jelölik ki.

### Az Önkormányzat részéről:

Név: Tóth Eszter  
Cím: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
Telefon:  
E-mail: @budavar.hu

### A Társaság részéről:

Név: Dobó István ügyvezető  
Cím: 1013 Budapest, Attila út 39. al. 1.  
Telefon:  
E-mail: @budavar.hu

— 2/ —

4. A Szerződéssel kapcsolatos jognyilatkozat tételére a Felek képviselőire felhatalmazott személyek jogosultak. E jognyilatkozatokat írásban kell megtenni. A jognyilatkozatot személyesen, vagy postai úton ajánlott levélben, vagy tértivevényes küldeményben, vagy sürgős esetben telefax útján kell a másik Félhez eljuttatni. Elektronikus úton kötelezettségvállaló, vagy igényérvényesítő jognyilatkozat nem tehető.
5. Szerződő Felek az együttműködés keretében teljesítendő – az előző bekezdés körébe tartozó jognyilatkozatokat kivéve – írásbeli értesítéseket és nyilatkozatokat a másik Fél által kijelölt kapcsolattartóhoz kötelesek megtenni, és a másik Fél kapcsolattartójától kötelesek az ilyen értesítéseket és tájékoztatásokat hitelesként és érvényesként elfogadni. Ez a rendelkezés nem zárja ki azt a lehetőséget, hogy információcsere történjen az Önkormányzat és a Társaság, vagy közreműködő teljesítésben részt vevő más tagjai között.
6. Az értesítés írásbeli formájára és elküldési módjára a 4. pontban foglaltak irányadók azzal az eltéréssel, hogy ezek az értesítések elektronikus úton is továbbíthatók.
7. Szerződő Felek kölcsönösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Szerződés teljesítésével kapcsolatos, bármelyik Féltől származó, és a másik Fél jóváhagyását, utasítását vagy intézkedését igénylő értesítésére lehetőség szerint haladéktalanul, de legkésőbb öt munkanapon belül válaszolnak az intézkedési határidő megjelölésével. Ez nem jelentheti a szerződésben szereplő döntési és válaszidők meghosszabbítását.
8. Az Önkormányzat kijelöli, és megfelelő hatáskörrel felruhazza azt a személyt, aki a kapcsolattartásért felelős, koordinálja és ellenőrzi az Önkormányzat által elvégzendő feladatokat, és ellátja az átadás-átvételi eljárás során felmerülő feladatokat.
9. Az Önkormányzat minden olyan változásról értesíti a Társaságot, mely az általa végzett tevékenységet, illetve annak hatékonyságát befolyásolja annak érdekében, hogy a Társaság a kikötött határidőben szerződészerűen teljesíthessen.
10. A Társaság írásban közölt megkeresésére az Önkormányzat köteles minden olyan döntést meghozni, és 15 munkanapon belül írásban közölni a Társasággal, amely a megfelelő teljesítés érdekében szükséges.

#### VIII. A Szerződés megszűnése

1. A Szerződés megszűnik:
  - a) a határozott időtartam lejártával
  - b) a Társaság jogutód nélküli megszűnésével
  - c) elállással, ha a teljesítés még nem kezdődött meg
  - d) rendes felmondással
  - e) rendkívüli felmondással
  - f) közös megegyezéssel írásban.
2. A Szerződést legalább 3 hónapos felmondási idővel bármelyik fél írásban rendes felmondással felmondhatja, ha a szerződésben rögzített kötelezettségeinek további és folyamatos teljesítésére önhibáján kívül eső okból (pl. a felek kötelezettségeinek szakszerű ellátását befolyásoló külső körülmények változása és hatása) előreláthatóan nem lesz





lehetősége. Ezt a körülményt a felmondás benyújtójának indokolnia és indokai valóságát kétséget kizáróan igazolnia kell.

3. Az Önkormányzat a Szerződést rendkívüli felmondási okból akkor mondhatja fel írásban, ha
  - a) a Társaság – a közszolgáltatás ellátása során – a tevékenységre vonatkozó jogszabályokat vagy hatósági előírásokat súlyosan megsértette
  - b) a Társaság a Szerződésben megállapított kötelezettségét neki felróhatóan súlyosan megsértette.
4. A Társaság a Szerződést rendkívüli felmondási okból akkor mondhatja fel írásban, ha az Önkormányzat a Szerződésben meghatározott kötelezettségét – a Társaság felszólítása ellenére – súlyosan megsérti, és ezzel a Társaságnak kárt okoz vagy akadályozza a közszolgáltatás teljesítését.

A Szerződés rendkívüli okokból történő felmondási ideje 30 nap.

5. Elszámolás a Szerződés megszűnése esetén  
Felek a Szerződés megszüntetése esetén a Szerződés megszűnését követő 30 napon belül elszámolnak egymással és teljesítik a Szerződés megszűnése időpontjában egymással szemben fennálló, nem vitatott pénzügyi kötelezettségeiket.

#### IX. Adatkezelés és adatbiztonság

1. A Társaság személyes adatot csak a rábízott feladat ellátása céljából és a feladat végrehajtásához szükséges időtartamon át kezelhet. A közszolgáltatási szerződés feladatainak ellátása során figyelemmel kell lenni az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényre (a továbbiakban: Info tv.) és a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletének (a továbbiakban: GDPR) rendelkezésire.
2. A Társaság kifejezetten nyilatkozik és felelősséget vállal azért, hogy a személyes adatok kezelésére, tárolására, őrzésére, felhasználására, törlésére, az érintetti jogok gyakorlására az Info tv. valamint a GDPR és az irányadó NAIH állásfoglalások, határozatok, vélemények szerint kerül sor.
3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Társaság referenciaként hivatkozhat a jelen szerződésre.
4. A Társaság információközlése az alkalmazottai és megbizottai felé bizalmasan, kizárólag a Szerződés teljesítése szempontjából feltétlenül szükséges mértékben történhet.
5. A Társaság köteles figyelembe venni, hogy szolgáltatás teljesítésének helyszíne részben a nyilvánosság elől elzárt terület, és a teljesítés során a Társaság, vagy a közreműködők szakemberei olyan információkhoz, adatokhoz férhetnek hozzá, melyek nem nyilvánosak, ezért az azok védelmét szolgáló titoktartási nyilatkozatot kell csatolni.

A szakembereknek meg kell felelniük a teljesítés helyszínére történő belépést, illetve az adatokhoz történő hozzáférést szabályozó előírásoknak, követelményeknek (pl.: büntetlen előélet). Ennek ellenőrzéséhez a szükséges hozzájárulást a Társaság és a közreműködők kötelesek megadni. A Társaságnak vállalnia kell, hogy az Önkormányzat kifogása esetén az érintett személy foglalkoztatását felfüggeszti, illetve helyettesítéséről gondoskodik.

#### X. A vitás kérdések rendezése

1. A Társaságnak és az Önkormányzatnak meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzék a Szerződés teljesítése keretében felmerült nézeteltéréseket vagy vitákat.
2. Ha az érintett Felek az említett közvetlen tárgyalások során nem tudják megoldani a szerződés alapján, vagy ezzel összefüggésben keletkezett jogvitájukat, úgy bírósági eljárás esetére az általános szabályok szerint illetékes és hatáskörrel rendelkező bírósághoz fordulnak.

#### XI. Záró rendelkezések

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 41. § (6) bekezdése, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja és a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (Nvt.) 3. § (1) bekezdés 1. pontja alapján a Társaság aláíró ügyvezetője nyilatkozik, hogy az általa képviselt Budavári Játsszótér Üzemeltető Közhasznú Nonprofit Kft. átlátható szervezetnek minősül, az Nvt. 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpont szerint olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a jelen szerződésben meghatározott feltételeknek.

Társaság nyilatkozik továbbá, hogy tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény 3. § 38. pontja szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető.

A Társaság adóilletősége Magyarország. A Társaság magyarországi székhellyel rendelkezik, így nem ellenőrzött külföldi társaság.

Társaság nyilatkozik, hogy nem áll csőd-, vagy felszámolási eljárás alatt.

Társaság aláíró ügyvezetője kijelenti, hogy amennyiben jelen nyilatkozatban közölt adatok tekintetében bármilyen változás áll be, akkor a módosult adatokkal kiállított átláthatósági nyilatkozatot a változás bekövetkeztétől számított 8 napon belül megküldi az Önkormányzat részére, vagy amennyiben az általa képviselt szervezet már nem minősül átláthatónak, úgy azt haladéktalanul bejelenti.

A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., a játsszótéri eszközök biztonságáról szóló 78/2003. (XI. 27.) GKM rendelet, a mindenkor hatályos egyéb magyar jogszabályok rendelkezései az irányadók.

Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik:

- 1. számú melléklet: Közterületi zöldfelületek karbantartása- műszaki leírása
- 2. számú melléklet: Átláthatósági Nyilatkozat
- 3. számú melléklet: Adatvédelmi tájékoztató

Felek a jelen Szerződést tanulmányozás és kölcsönös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, 4 db magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírják.

Kelt: Budapest, 2021. 07. 12.

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

Képv.: Váradiné Naszályi Márta  
polgármester 07. 12  
Önkormányzat

Budavári Játsszótér Üzemeltető  
Közhasznú Nonprofit Kft.

Képv.: DORÉNTVÁR  
ügyvezető  
Társaság

Jogi szignatúra:

Dr. Kőrösi Juhász Zsolt  
Jegyző

Budapest, 2021. 07. 12.

Pénzügyi ellenjegyzés:

Szabó Zsolt  
Gazdasági Irodavezető

Budapest, 2021. 07. 12.

**Műszaki leírás**  
**Zöldfelületek karbantartása**

Területi egységek

<u>Viziváros</u>	
Batthyány tér	4450 m <sup>2</sup>
Corvin tér	1600 m <sup>2</sup>
Csalogány utca 6-10. körüli zöldterület	3919 m <sup>2</sup>
Gránit lépcső melletti zöldterület	590 m <sup>2</sup>
Mária tér	297 m <sup>2</sup>
Szilágyi Dezső tér	3327 m <sup>2</sup>
Toldy - Donáti park	1336 m <sup>2</sup>
Várfok utca - Lovas u. sarok	1802 m <sup>2</sup>
Várfok utca - Ostrom utca sarok	871 m <sup>2</sup>
Vérmező úti kazetták	25 m <sup>2</sup>
Batthyány u. Galéria udvara	261 m <sup>2</sup>
Batthyány - Fazekas sarok	56 m <sup>2</sup>
Batthyány - Ostrom sarok	52 m <sup>2</sup>
Batthyány - Várfok sarok	94 m <sup>2</sup>
Bugát lépcső melletti zöldterület	1336 m <sup>2</sup>
Csalogány utca 14-18. előtt	592 m <sup>2</sup>
Csalogány utca 20-26. előtt	805 m <sup>2</sup>
Fő utca - Kapucinus templom	312 m <sup>2</sup>
Ponty utcai falikút	10 m <sup>2</sup>
Gyorskocsi utca 8-10	115 m <sup>2</sup>
Hattyú utca - Batthyány sarok	56 m <sup>2</sup>
Hattyú utca - Batthyány park	190 m <sup>2</sup>
Jégverem lépcső mellett /Hunyadi utcánál/	254 m <sup>2</sup>

Markovits utcai kazetták	65 m <sup>2</sup>
Mikó utca /Attila u. - Logodi utca között	277 m <sup>2</sup>
Ostrom utca	526 m <sup>2</sup>
Szeder lépcső melletti zöldterület	1319 m <sup>2</sup>
Kagyló utcai kutyafuttató	165 m <sup>2</sup>
Tábor utca Tűzoltó emlékmű	463 m <sup>2</sup>
Tábor utca rézsű	380 m <sup>2</sup>
Vándor utca	136 m <sup>2</sup>
Toldy 29.	38 m <sup>2</sup>
Toldy - Batthyány (szög felőli harmad)	97 m <sup>2</sup>
Donáti utca 21 - 23. sz. előtt	50 m <sup>2</sup>
Hunyadi - Szalag u. sarok	159 m <sup>2</sup>
Ilona lépcső melletti terület	283 m <sup>2</sup>
Jácint lépcső melletti terület	201 m <sup>2</sup>
Jávorka lépcső melletti zöldterület	183 m <sup>2</sup>
Kagyló lépcső melletti zöldterület	231 m <sup>2</sup>
Körmöci lépcső melletti zöldterület	129 m <sup>2</sup>
Korlát lépcső melletti zöldterület	873 m <sup>2</sup>
Linzi lépcső melletti zöldterület	370 m <sup>2</sup>
Logodi utca gyermekrendelő előtt	200 m <sup>2</sup>
Mátray - Logodi sarok	50 m <sup>2</sup>
Várfok - Mátray sarok	20 m <sup>2</sup>
<b><u>Naphegy</u></b>	
Alkotás utca - Márvány utca sarok	1242 m <sup>2</sup>
Dózsa téri labdázó	1910 m <sup>2</sup>
Fátyol utcai zöldterület	640m <sup>2</sup>
Naphegy játszótér körüli park	3140 m <sup>2</sup>

— 67

Pálya utcai zöldterület (+Szilágyi gimnáziumi előtti kiültetés)	341 m <sup>2</sup>
Pauler és Roham utcai zöldterület	110 m <sup>2</sup>
Attila köz - Váralja	88 m <sup>2</sup>
Attila út 15-17.	462 m <sup>2</sup>
Attila út 23-25.	428 m <sup>2</sup>
Feszty Á. U. zöldterület	211 m <sup>2</sup>
Krisztina tér - Gellérthegy utca sarok	42 m <sup>2</sup>
Naphegy - Lisznyai sarok	231 m <sup>2</sup>
Orvos lépcső melletti zöldterület	983 m <sup>2</sup>
Tigris u. - Fenyő utcai háromszög	81 m <sup>2</sup>
Alkotás utcai zöldterület /Benzinkút előtt Déli pályaudvar felé/	1804 m <sup>2</sup>
Alkotás háromszög (7638-7639) hrsz	570 m <sup>2</sup>
Antal lépcső	718 m <sup>2</sup>
Czakó utca	288 m <sup>2</sup>
Derék lépcső melletti terület	537 m <sup>2</sup>
Galeotti lépcső melletti zöldterület	172 m <sup>2</sup>
Mészáros úti rézsű	3.252 m <sup>2</sup>
Mihály - Szirtes út sarok melletti zöldterület	134 m <sup>2</sup>
Naphegy utca parkoló	578 m <sup>2</sup>
Piroska lépcső	134 m <sup>2</sup>
Sarló lépcső melletti terület	333 m <sup>2</sup>
Tibor lépcső	821 m <sup>2</sup>
Gyula lépcső melletti zöldterület	45 m <sup>2</sup>
Somlói út - Mihály utca sarok (Szt. Sebestyén köz)	410 m <sup>2</sup>
<b>Összesen:</b>	<b>48270 m<sup>2</sup></b>

4

Játszóterek	m <sup>2</sup>
Csalogány utcai játszótér	653
Franklin játszótér	1670
Toldy - Donáti játszótér	1600
Naphegy játszótér	1062
Szirtes utca - Bérc utcai játszótér (Vuk)	1590
Rumini játszótér	1540
Vári játszótér (Mátyás)	1225
Aladár utcai játszótér	870
Szaffi	702
<b>Összesen:</b>	<b>10912</b>

Beépítetlen ingatlanok					
HRSZ		UTCA		házsza m	m <sup>2</sup>
6555 / 1		Babits Mihály	sétány		206
6555 / 3		Babits Mihály	sétány		220
6555 / 4		Babits Mihály	sétány		398
6559		Babits Mihály	sétány		34
13945		Batthyány	utca	43	72
13946		Batthyány	utca	45	160
13947		Batthyány	utca	47	354
5300 / 12		Bérc	utca	25	2181
5319 / 7		Bérc	utca	6	282
5319 / 10		Bérc	utca	6	1620
5334		Bérc	utca	4	1454
5199		Berényi	utca	6	1067
13931		Csalogány	utca	38	292
14160		Donáti	utca	24	956
6268		Döbrentei	utca	7	1975
14292 / 1		Fő	utca	22	607

3

14111 / 6	Franklin	utca		105
14225	Hunyadi János	út	37	1502
14290 / 2	Kapucinus	utca		12
7580	Kuny Domokos	utca	10	745
7582	Kuny Domokos	utca	6	601
6742 / 3	Logodi	utca	43	371
6789 / 1	Logodi	utca	66	418
6791	Logodi	utca	70	766
7129	Logodi	utca	1	743
6735 / 2	Lovas	út	21	360
6746 / 1	Lovas	út	11	745
7575 / 2	Márvány	utca	3	576
7576	Márvány	utca	5	739
7578	Márvány	utca	9	750
6708 / 3	Mátray	utca	12	484
7129	Palota	út	18	743
7130	Palota	út		684
7132	Palota	út	16	1118
7135	Palota	út	10	801
14051	Szabó Ilonka	utca	24	1046
14054	Szabó Ilonka	utca	20	347
14186	Szabó Ilonka	utca	19	748
14187 / 1	Szabó Ilonka	utca	21	395
5192 / 1	Szent Sebestyén	köz	4	1163
5300 / 13	Szirtes	út	18	1941
5336	Szirtes	út	36	2557
5337	Szirtes	út	34	2194
5341	Szirtes	út	30	1901
14013 / 1	Toldy Ferenc	utca	41	379
14096 / 2	Toldy Ferenc	utca	25	441
14187 / 2	Toldy Ferenc	utca	22	395
14188 / 1	Toldy Ferenc	utca	24	416
			<b>összesen:</b>	<b>3806</b>
				<b>4</b>

4



Dézsás növények helyszíne: Hivatal épülete előtt, Úri utcai házasságkötő előtt, Országház utca, Bécsi kapu tér, Batthyány u., Hess András tér, Csalogány utca, Batthyány tér, Szilágyi Dezső tér, Döbrentei utca, Dísz tér, Anjou sétány, Táncsics Mihály utca

1.2. Kategóriák :

<b>A.</b>	<b>Út és térfelületek fenntartása:</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	sarabolás	7 800 m <sup>2</sup>	5 alk.
	vegyszeres gyomirtás	7 800 m <sup>2</sup>	4 alk.
	gereblyezés	7 800 m <sup>2</sup>	10 alk.
<b>B.</b>	<b>Pázsitgondozás és lombtakarítás</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	Gyep felújítása 5 cm vtg termőföld terítéssel, 3 dkg/m <sup>2</sup> fűmaggal I. osztályú minőségben	26 200 m <sup>2</sup>	1 alk.
	Fűkaszálás géppel, nagy gép utáni szélezéssel max. 12 cm fűmagasságig, kaszálék gyűjtésével, elszállításával	26 200 m <sup>2</sup>	8 alk.
	Pázsit felület öntözése alkalmanként 1 m <sup>2</sup> /15 liter vízzel	26 200 m <sup>2</sup>	8 alk.
	Pázsitfelületek tápanyag utánpótlása műtrágyázással	26 200 m <sup>2</sup>	2 alk.
	Gyepszélvágás	1 200 m <sup>2</sup>	3 alk.
	Gyepszellőztetés vertikutirennel	26 200 m <sup>2</sup>	1 alk.
	Lombtakarítás lerakóhelyi díjjal együtt	26 200 m <sup>2</sup>	3 alk.
<b>C.</b>	<b>Virágosítás</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	Egynyári virág ültetése (anyagárral 25 db/m <sup>2</sup> )	300 m <sup>2</sup>	2 alk.
	virágágyak előkészítése ültetéshez	300 m <sup>2</sup>	2 alk.
	Virágágyak gyomlálása	300 m <sup>2</sup>	8 alk.
	Virágágyak gyepszél vágása	150 m <sup>2</sup>	3 alk.
	Virágágyak öntözése tartálykocsival	300 m <sup>2</sup>	50 alk.
	Virágágyak kapálása	300 m <sup>2</sup>	8 alk.
	Virágágyak tápanyag utánpótlása	300 m <sup>2</sup>	4 alk.
	Virágágyak növényvédelme	300 m <sup>2</sup>	2 alk.
	Növények kiszedése, virágágy felásása	300 m <sup>2</sup>	2 alk.
	elvirágzott részek leszedése, visszavágás	300 m <sup>2</sup>	4 alk.
<b>D.</b>	<b>Cserjefelületek fenntartása</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	Cserje kapálása	5 100 m <sup>2</sup>	2 alk.
	Cserje öntözés tartálykocsival	5 100 m <sup>2</sup>	5 alk.
	Cserjealj ásás	5 100 m <sup>2</sup>	1 alk.
	Cserje ifjító metszése	5 100 m <sup>2</sup>	1 alk.
	Cserje fenntartó metszése	5 100 m <sup>2</sup>	3 alk.
	cserjealj őszi, tavaszi takarítása	5 100 m <sup>2</sup>	2 alk.
<b>E.</b>	<b>Rózsafelületek ápolása</b>		
	metszés, nyesedék összegyűjtés, elszállítás	180 m <sup>2</sup>	3 alk.
	kapálás, kikerült hulladék elszállításával	180 m <sup>2</sup>	4 alk.
	szerves - trágyázás	180 m <sup>2</sup>	1 alk.
	növényvédelem	180 m <sup>2</sup>	5 alk.
	betakarás	180 m <sup>2</sup>	1 alk.
	öntözés tartálykocsival	180 m <sup>2</sup>	5 alk.
<b>F.</b>	<b>Sövényfenntartás</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	Sövényalj takarítás tavasszal, hulladék elszállításal	1570 m <sup>2</sup>	1 alk.

4

	Sövénynyírás géppel, nyesedék elszállításával	1570 m <sup>2</sup>	3 alk.
	Ásás	1570 m <sup>2</sup>	1 alk.
	kapálás, kikerült hulladék elszállításával	1570 m <sup>2</sup>	3 alk.
	öntözés	1570 m <sup>2</sup>	5 alk.
<b>F.</b>	<b>Fenyő- és örökzöld gondozás</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	fenyők fatányérozása	121 db	2 alk.
	Fenyő és örökzöld permetezése gombák ellen, kiszállással	121 db	2.alk
	növényvédelem, tápanyag utánpótlás	121 db	2 alk.
<b>G.</b>	<b>Dézsás- és cserepes növények gondozása</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	öntözés (hetente 2 alkalommal)	88 db	50 alk.
	tápanyag utánpótlás	88 db	7 alk.
	növényvédelem	88 db	7 alk.
	metszés	88 db	1 alk.
<b>H.</b>	<b>Köztisztasági feladatok</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	Takarítás	48 000 m <sup>2</sup>	3 alk.
	Kutyatoilette homokcseréje	8 m <sup>3</sup>	5 alk.
	elszáradt koszorúk elszállítása	1 db	40 alk.
<b>I.</b>	<b>Egyéb parkfenntartási munkák</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Gyak.</b>
	Fák lemosó permezése	1912 db	1 alk.
	Kerti csapok, öntözőrendszerek, ivókutak téliesítése	54 db	1 alk.
	Illegális hulladékok, zöldhulladékok elszállítása	1	20 alk.

24

## Átláthatósági nyilatkozat

az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja, valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-a szerinti megfelelésről

Alulírott

*Tóth Zoltán*

(Lakcím: .....

.....

.....; Adóazonosító jel: .....

Büntetőjogi

felelősségem tudatában – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja szerint – kijelentem, hogy az általam képviselt *Budapesti Társaság Üzemeltető Kft.* szervezet a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-ban leírtak szerinti átlátható szervezetnek minősül.

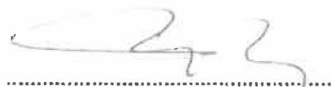
**olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek\*:**

- tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,
- az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,
- nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,
- a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében az előzőek felsorolt alpontok szerinti feltételek fennállnak.

Tudomásul veszem, hogy a kötelezettségvállaló ezen feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az Áht. 54/A. §-ban foglaltak szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő, az 54/A. §-ban meghatározott adatokat kezelni, azzal, hogy ahol az 54/A. § kedvezményezetttről rendelkezik, azon a jogi személyt, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetet kell érteni.

Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy az általam közölt adatok a valóságnak megfelelnek, és az általam képviselt szervezet jogállásában esetlegesen bekövetkező változásról haladéktalanul értesítem.

Kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet alapító (létesítő) okirata, illetve külön jogszabály szerinti nyilvántartásba vételt igazoló okirata alapján jogosult vagyok a szervezet képviseletére (és cégjegyzésére).

Budapest, 2021. *06.28*

cégszerű aláírás

**ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ**  
**Budapest I. kerület Budavári Önkormányzattal kötött szerződéshez**

Tisztelt Érintett! A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., a továbbiakban: Önkormányzat) és Ön között létrejött szerződés alapján a szerződés teljesítése, a támogatási utalása, valamint a Önkormányzat jogszabályban foglalt kötelezettségeinek teljesítése céljából a személyes adatait – a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK Irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. rendelet (a továbbiakban: GDPR) előírásainak betartásával – az alábbiak szerint használjuk fel:

**1. Adatkezelő megnevezése, elérhetősége:**

Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal

székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

email: [hivatal@budavar.hu](mailto:hivatal@budavar.hu);

telefon: (+36) 1-458-3000

**Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége:** [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu)

**2. A kezelt személyes adatok köre:** családi név, utónév, születési hely, születési idő, édesanyja neve, adóazonosító, fizetési számlaszám.

**3. Az adatkezelés jogalapja:** olyan szerződés teljesítése, amelyben az adatkezeléssel érintett az egyik fél (GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pont), az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény (a továbbiakban: Art.) 1. melléklete.

**4. Az adatkezelés célja:** A közszolgáltatási szerződés, valamint az Art. 16. § (1) bekezdésben az állami adó- és vámhatóság felé előírt bejelentési kötelezettség teljesítése, valamint a Hivatal közzétételi kötelezettségének teljesítése.

**5. Az adatkezelés időtartama:** Valamennyi adat tekintetében az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII.28.) BM rendeletben foglaltak szerint 5 év. A számviteli bizonylatok megőrzési ideje: 8 év

**6. Az adatokhoz való hozzáférés:** A személyes adatokhoz a Hivatal munkatársai, akik a szerződés előkészítésében, teljesítésében részt vesznek.

**7. Az adatkezeléssel kapcsolatban az érintett jogai:** a GDPR 13. cikk (2) bekezdés alapján:

**7.1. A tájékoztatás kéréshez való jog**

Az érintett személy az adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tájékoztatást kérhet a Hivataltól arról, hogy milyen személyes adatait, milyen jogalapon, milyen adatkezelési cél miatt, milyen forrásból, mennyi ideig kezeli, a Hivatal, kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait. A Hivatal az érintett kérelmét legfeljebb egy hónapon belül, az általa megadott elérhetőségre küldött levélben teljesíti.

**7.2. A helyesbítéshez való jog**

Az érintett személy a megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a Hivatal módosítsa valamely személyes adatát.

**7.3. A törléshez való jog**

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül írásban kérheti a Hivataltól a személyes adatainak a törlését, kivéve, ha az adatkezelés jogszabályon alapul, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, védelméhez szükséges a kezelése.

**7.4. Adatkezelés korlátozásához (zárolásához) való jog**

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a személyes adatait a Hivatal korlátozza az adatkezelést, ha az érintett vitatja azok pontosságát, arra az időtartamra, amíg az adatkezelő ellenőrzi személyes adatok pontosságát, az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását, az adatkezelőnek már nincsen szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények érvényesítéséhez, előterjesztéséhez vagy védelméhez, vagy az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen, arra az időtartamra, amíg megállapításra kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

7.5. *A tiltakozáshoz való jog*

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha a Hivatal személyes adatot közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljából továbbítaná, felhasználná.

Az érintett jogainak gyakorlása iránti kérelmet Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal jegyzőjénél lehet előterjeszteni személyesen, az adatkezelő székhelyén, postai úton vagy elektronikusan az [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu) email címen. A jegyző a kérelmet 25 napon belül megvizsgálja és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja.

Az érintett a jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság vizsgálatát kezdeményezheti.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság,

Postacím: 1530 Budapest, Pf.: 5.,

Cím: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c,

Telefon: +36 (1) 391-1400

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu);

web oldala: <https://www.naih.hu>

A jogérvényesítés módjára az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 22. § és 23. §-ai, valamint az 52. § - 58. § -ai vonatkoznak.

**Az Adatkezelési Tájékoztató tartalmát megismertem.**

Budapest, 2021. *06 28* ..... "...."

  
.....  
cégszerű aláírás

